KeyStrokes® 4.1

pour Mac OS X

Clavier à l'écran

Manuel de l'utilisateur

par AssistiveWare®

AssistiveWare
Van Speijkstraat 73-D
1057 GN Amsterdam
Pays-Bas
Europe

fax: +31-20-6128266

http://www.assistiveware.com

KeyStrokes contact:

KeyStrokes@assistiveware.com

KeyStrokes, les icônes de KeyStrokes et la documentation de KeyStrokes sont la propriété de David Niemeijer © 1996-2008. Tous droits réservés.

L'icône de l'application KeyStrokes utilisé sur la couverture de ce manuel a été créée par Giesbert Nijhuis en utilisant KeyStrokes®, un pointeur HeadMouse® et Photoshop®.

Localisation et traduction en français par Benoît Widemann.

AssistiveWare est un nom commercial et une marque déposée de Niemeijer Consult. KeyStrokes, Dwellix, SwitchXS, Proloquo, SmartTransparency et logo «salamandre» sont des marques, ou des marques déposées, de Niemeijer Consult. Macintosh, Power Macintosh, Mac, et Mac OS sont des marques déposées d'Apple Computer, Inc., enregistrées aux USA et dans d'autres pays. HeadMouse est une marque déposé d'Origin Instruments Corporation. Photoshop est une marque déposé d'Adobe Systems Incorporated.

L'utilisation de KeyStrokes est soumise au contrat de licence de logiciel ci-dessous.

Manuel français version 4.1

Introduction **4**

Présentation rapide *4*

Fonctions principales *5*

Système requis *7*

Installation **8**

Activation d'un exemplaire téléchargé *8*

Activation d'un exemplaire sur CD-ROM *9*

Enregistrement *9*

Utilisation du clavier à l'écran **10**

Modèles et tailles de clavier *10*

Les dispositions des touches *10*

La barre d'outils *12*

Le champ de saisie et la zone de prédiction *12*

Utilisation de la fenêtre de prédiction **15**

Utilisation de la prédiction avec un clavier physique **16**

Utilisation de la prédiction avec SwitchXS **17**

Utilisation de la prédiction, des raccourcis et de la frappe automatique **18**

Les bases de la prédiction *18*

Raccourcis *21*

Frappe automatique *22*

Statistiques *22*

Utilisation avancée de la prédiction et des dictionnaires **24**

Comment fonctionne l'apprentissage *24*

Utilisation de l'éditeur de dictionnaire *26*

Utilisation de l'auto-clic et de la fenêtre Dwellix™ **30**

Création de vos propres claviers **32**

Utilisation du mode simple **33**

Utilisation des modes « invasion plein écran », « jeux » et du “widget” KeyStrokes **34**

Utilisation de SmartTransparency™ **36**

Réglage des préférences **37**

Accès aux préférences de KeyStrokes ***37***

Général ***37***

Clavier ***38***

Dwellix™ ***40***

SmartTransparency™ ***41***

Feedback audio et visuel ***42***

Prédiction ***43***

Raccourcis ***45***

Frappe automatique ***45***

Hotkeys ***46***

Trucs et Astuces **48**

Frappe dans Dashboard ***48***

Utilisation des touches commande, contrôle, option et majuscule ***48***

Utilisation des boutons de Dwellix™ ***48***

Utilisation de SmartTransparency™ ***49***

Lisibilité du libellé des touches ***49***

Retour aux réglages par défaut ***49***

Iconification, réduction ou masquage des fenêtres de KeyStrokes ***49***

Problèmes connus **51**

Organisation du clavier et applications Classic ***51***

Claviers Unicode ***51***

Compatibilité avec TypeIt4Me ***51***

Compatibilité avec les applications en plein écran ***51***

Fenêtre d'identification et économiseurs d'écran sécurisés *51*

Fonctionnalités internes de Mac OS pour l'accès universel *52*

Dépannage **53**

Étapes du support *53*

Distributeurs locaux *53*

Contrat de licence de logiciel **54**

Exclusion de garantie pour les dictionnaires de prédiction **57**

Introduction

KeyStrokes® offre un clavier à l'écran entièrement fonctionnel, sous Mac OS X. Le programme affiche un clavier sur l'écran, que l'on utilise avec une souris, une trackball, un pointeur frontal ou tout autre simulateur de souris, pour entrer des caractères dans n'importe quelle application normale. Le logiciel fonctionne de concert avec toutes les applications standards, permettant à une personne handicapée de taper du texte pratiquement partout où un clavier réel peut être utilisé. KeyStrokes requiert Mac OS X 10.4 ou plus. Sous Mac OS 9 et avec les versions antérieures de Mac OS X, utiliser KeyStrokes 3.1, 3,6 ou 4.0.

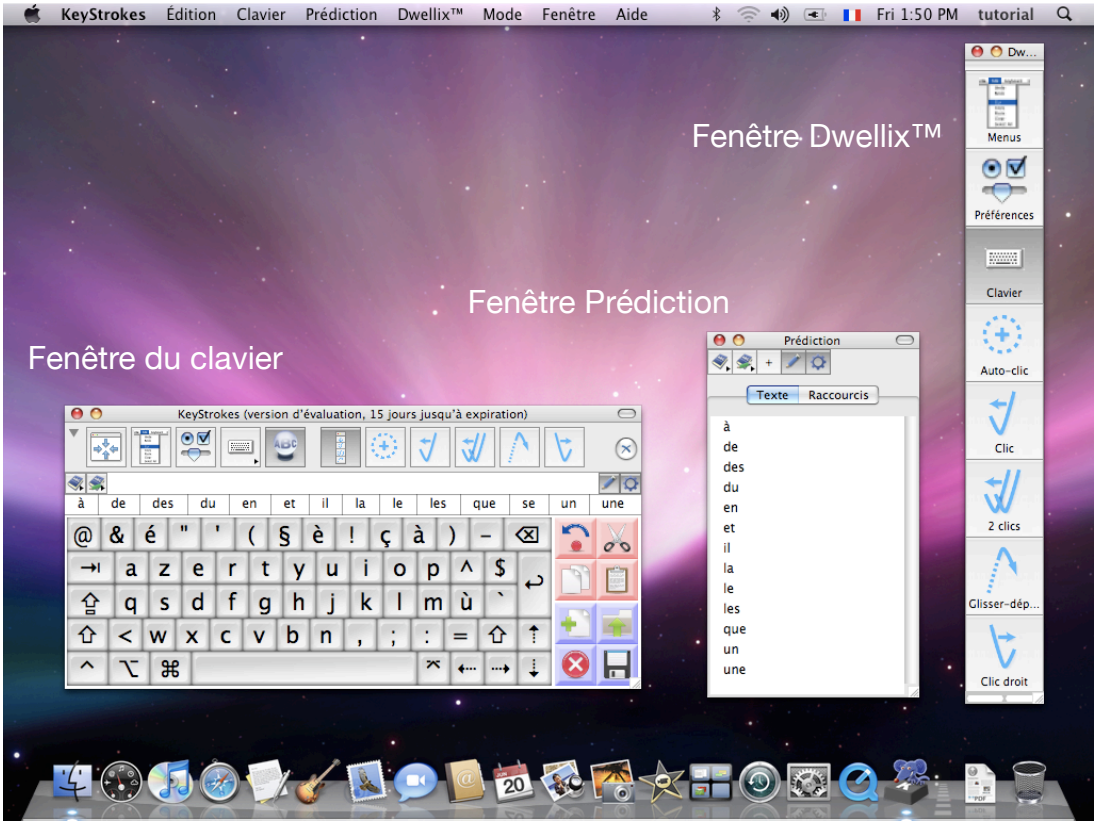
KeyStrokes apporte une prédiction de mot avancée et multilingue. Grâce à son moteur de prédiction de mots révolutionnaire PolyPredix™, l'application est capable de terminer le mot en cours de saisie, de prédire le mot suivant et même plusieurs mots à venir, dans n'importe quelle langue romaine aussi bien que beaucoup d'autres langues. Le moteur de prédiction PolyPredix™ offre de nombreuses fonctionnalités uniques pour économiser du temps et des efforts, permettant une frappe sensiblement plus facile et plus rapide. La prédiction de mot peut également être utilisée avec le clavier physique ou avec SwitchXS version 2.1 ou plus.

KeyStrokes comporte une expansion de raccourcis, est capable de prononcer ce que vous tapez et s'ajuste automatiquement à l'organisation des touches du clavier selon le pays, et comporte de multiples modèles de clavier redimensionnables. Il gère les combinaisons avec la touche commande, les touches «mortes», les clics avec une touche de modification. Il comporte une barre d'outils pour accéder rapidement à toutes ses fonctions et offre de nombreux réglages de personnalisation. L'utilitaire Dwellix™ intégré fournit un clic automatique fonctionnant sur l'ensemble du système, permettant aux personnes handicapées de cliquer, double-cliquer, glisser-déposer, cliquer avec le bouton de droite, et entrer du texte, simplement en maintenant le pointeur sans mouvement pendant une durée réglable. La technologie SmartTransparency™ incluse permet d'optimiser l'occupation de l'espace sur l'écran en n'affichant le clavier que lorsqu'il est nécessaire.

Présentation rapide

Utiliser KeyStrokes est en réalité très simple. Vous l'installez en le faisant glisser depuis l'image-disque ou le CD vers votre disque dur. Vous faites un double-clic sur l'icône de l'application pour lancer KeyStrokes. Un assistant de configuration apparaît et vous permet de sélectionner le mode de frappe : clavier à l'écran, clavier physique ou SwitchXS, ainsi que le dictionnaire de prédiction à utiliser initialement. Dès maintenant, vous êtes prêt à taper. KeyStrokes est configuré pour fonctionner « dès la sortie de la boîte », les fonctionnalités plus particulières peuvent être explorées plus tard lors de son utilisation. Néanmoins, si vous souhaitez en savoir plus ou que vous voulez

tirer le meilleur parti des fonctionnalités plus avancées, ce manuel est là pour vous y aider.



La figure montre les menus de KeyStrokes et les fenêtres principales.

Fonctions principales

- Clavier à l'écran entièrement fonctionnel.
- Marche avec toutes les applications standards.
- Inclut PolyPredix™, un moteur de prédiction de mot avancé qui peut effectuer la finition de mot, la prédiction du mot suivant et même de plusieurs mots à suivre, dans n'importe quelle langue romaine aussi bien que plusieurs autres langues. PolyPredix™ peut réduire les efforts de frappe de 50 à 70 %.
- Inclut LayoutKitchen, un puissant éditeur de clavier permettant aux utilisateurs de KeyStrokes de créer leurs propres claviers avec des boutons pour taper, prononcer, lancer des applications et bien d'autres choses. LayoutKitchen nécessite un code d'activation pour KeyStrokes 4, SwitchXS ou LayoutKitchen. Les utilisateurs de KeyStrokes 3 peuvent exploiter les claviers réalisés par des tiers avec LayoutKitchen, mais ne peuvent pas créer leurs propres claviers.
- Propose la prédiction avec le clavier à l'écran, le clavier physique et avec SwitchXS 2.1 ou supérieur.

- Apprend votre vocabulaire pendant que vous l'utilisez pour taper, ou en analysant des fichiers textes. Le texte ainsi appris peut même faire l'objet d'une vérification orthographique automatique pour éviter que le programme ne mémorise des mots incorrectement saisis.
- Comporte un puissant éditeur de dictionnaires permettant de modifier les dictionnaires de l'utilisateur, ou même de créer des dictionnaires pour d'autres langues ou dialectes.
- Fournit divers effets de feedback visuel et sonore, y compris la prononciation de ce que vous tapez (cette dernière option est disponible pour l'anglais ; elle peut être étendue à d'autres langues, ainsi qu'à des voix de meilleure qualité, en utilisant Proloquo).
- Gère automatiquement les espaces et les capitales avec des règles spécifiques pour différentes langues.
- Comporte une puissante fonctionnalité d'expansion de raccourcis.
- Inclut Dwellix™, qui offre une solution avancée, personnalisable de clic automatique pour cliquer, double-cliquer, glisser-déposer, cliquer avec le bouton de droite, entrer du texte, sans même toucher au bouton de la souris.
- Inclut la technologie SmartTransparency™, qui rend transparentes les fenêtres du clavier et de Dwellix™ quand elles ne sont pas utilisées, et les fait automatiquement réapparaître quand on en a besoin.
- Gère les combinaisons avec la touche commande, les touches « mortes », les clics avec une touche de modification.
- Fonctionne avec les dispositions de touches de tous les pays.
- Offre de multiples modèles de claviers redimensionnables interactivement avec des libellés de touches affichés dans toute police choisie par l'utilisateur.
- Nombreuses options incluant : la répétition des touches, différentes apparences de touches, et un réglage personnalisable de l'espacement des touches.
- Barre d'outils masquable donnant accès aux fonctions les plus importantes depuis le clavier à l'écran.
- Fenêtre de clavier, iconifiable et masquable, flottant au-dessus des autres applications.
- Comporte des modes spéciaux « invasion plein écran » et « jeux » améliorant la compatibilité avec les applications plein écran et les jeux. Propose un "widget" Dashboard facilitant la frappe avec KeyStrokes dans les autres "widgets" Dashboard.
- Mode « simple » permettant un contrôle personnalisé de ce que l'utilisateur peut et ne peut pas faire avec le clavier à l'écran.

- L’application est pilotable par AppleScript®.

Système requis

KeyStrokes 4.1 fonctionne sous Mac OS X 10.4 et supérieur. KeyStrokes requiert une résolution d’écran minimale de 800 x 600 pixels. Pour des performances optimales et un accès à l’ensemble des fonctionnalités, Mac OS X 10.5 ou plus est recommandé. KeyStrokes peut être utilisé avec n’importe quelle souris, trackball, pointeur frontal ou autre émulateur de souris compatible avec Mac OS X. Pour Mac OS 9 et pour les versions antérieures de Mac OS X, utiliser KeyStrokes 3.1, 3.6 ou 4.0.

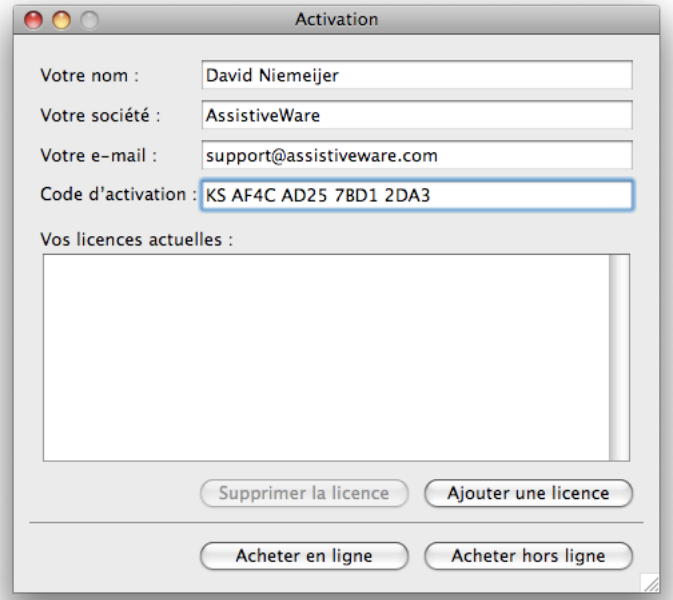
Installation

KeyStrokes est distribué sur une image-disque (un fichier avec l'extension .img ou .dmg) ou un CD-ROM. KeyStrokes peut-être installé en montant l'image-disque ou le CD-ROM, puis en faisant glisser l'application KeyStrokes sur votre disque dur.

Parmi d'autres endroits possibles, KeyStrokes peut être installé dans votre dossier de départ, ou dans le dossier Applications (recommandé).

Activation d'un exemplaire téléchargé

Si vous avez téléchargé KeyStrokes sur Internet, le logiciel s'exécute en mode "évaluation". Ce mode expire après 15 jours d'utilisation (qui peuvent ne pas être consécutifs). Ensuite, KeyStrokes passe en mode «évaluation limitée», dans lequel l'une des touches alphabétiques sera aléatoirement désactivée, les préférences ne seront plus enregistrées, et le programme refusera de s'exécuter plus de 30 minutes d'affilée. Vous devez activer KeyStrokes pour supprimer ces restrictions.



Si, après votre premier essai de quinze jours, vous estimez qu'il vous faut plus de temps pour évaluer KeyStrokes, envoyez un e-mail à keystrokes.trial@assistiveware.com pour obtenir un code d'activation provisoire, qui vous permettra d'étendre la période de test pour au moins sept jours consécutifs (décomptés à partir du moment où votre requête d'un code provisoire est reçue).

Encore mieux, vous pouvez acheter un exemplaire du programme pour obtenir un code d'activation permanent.

Dans les deux cas, vous recevrez un code d'activation que vous devrez entrer dans le dialogue d'activation (sélectionnez «Activation...» dans le menu KeyStrokes). S'il s'agit d'un code permanent que vous avez reçu après votre achat, vous devrez aussi entrer votre nom, le nom de votre société et votre adresse e-mail et cliquez sur le bouton « Ajouter une licence ».

Activation d'un exemplaire sur CD-ROM

Si vous avez obtenu KeyStrokes sur un CD-ROM, l'application a peut-être été pré-enregistrée pour vous. Dans ce cas, lors du premier lancement de KeyStrokes, une fenêtre d'activation apparaîtra avec votre code d'activation permanent déjà saisi. Vous devez alors simplement compléter la saisie avec votre nom, société (si c'est approprié) et adresse e-mail (si possible), puis cliquer sur le bouton «Ajouter une licence». Notez que, si la fenêtre d'activation n'apparaît pas automatiquement, ou qu'un code permanent ne semble pas avoir été pré-saisi dans le champ approprié, votre exemplaire n'a peut-être pas été pré-enregistré, et vous devrez entrer manuellement le code que vous avez obtenu auprès de votre revendeur (il peut avoir été écrit sur le disque, la pochette, un papier indépendant, ou encore vous avoir été expédié par e-mail). Dans ce cas, suivez les instructions relatives à l'activation d'un exemplaire téléchargé.

Si vous n'activez pas votre exemplaire, KeyStrokes fonctionnera en mode «évaluation» pendant quinze jours non consécutifs, puis passera en mode «limité». Pour supprimer toutes les limitations, vous devez activer votre exemplaire en revenant dans la fenêtre d'activation (sélectionnez «Activation...» dans le menu KeyStrokes) et en suivant les instructions ci-dessus.

Sauvegardez votre code d'activation permanente et vos informations d'utilisateur dans un endroit sûr, au cas où vous auriez besoin de réinstaller le programme à l'avenir.

Enregistrement

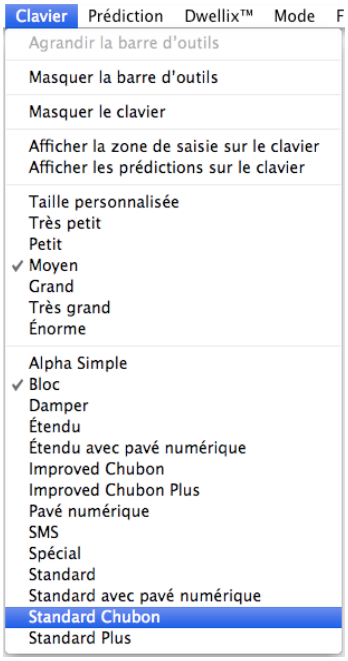
Après l'activation de votre exemplaire, il est recommandé de vous enregistrer auprès d'Assistiveware.com (http://www.assistiveware.com/register.php), de manière à rester informé des mises à jour et des corrections de bugs. Il y a également un certain nombre de questions optionnelles sur cette page web, qui nous aident à améliorer KeyStrokes. Les informations enregistrées seront maintenues confidentielles.

Utilisation du clavier à l'écran

Modèles et tailles de clavier

KeyStrokes offre de multiples modèles de claviers redimensionnables, y compris des claviers standards et étendus, ainsi que des claviers alphabétiques ou dont l'organisation est basée sur la fréquence d'usage. (Notez que le modèle "bloc" est optimisé pour être utilisé avec le clavier américain US standard en QWERTY, et n'est pas recommandé avec les claviers AZERTY, DVORAK et autres dispositions des touches.) De plus, si vous possédez un code d'activation pour KeyStrokes 4, vous pouvez utiliser LayoutKitchen 2.0 ou plus pour créer vos propres claviers (voir la section "Création de vos propres claviers").

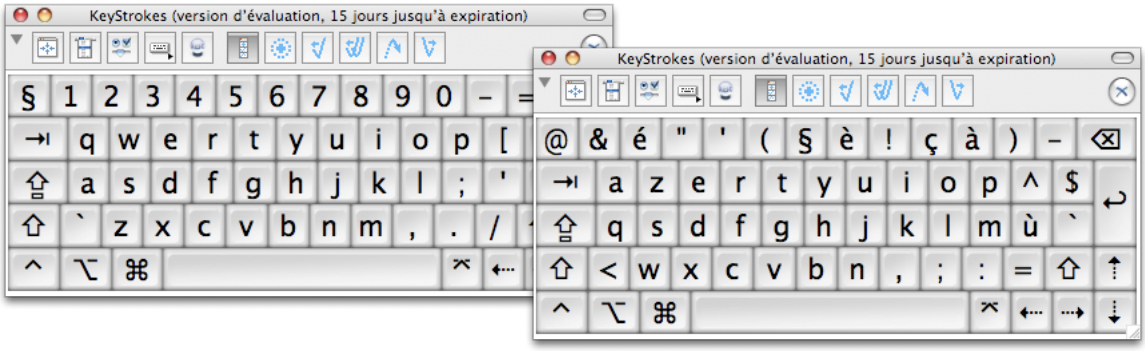
Vous pouvez changer le modèle de clavier en utilisant le menu «Clavier» de KeyStrokes. Ce menu est accessible dans la barre des menus lorsque l'application KeyStrokes est au premier plan (cliquez sur l'icône de KeyStrokes dans le dock pour faire passer KeyStrokes et ses menus au premier plan). Vous pouvez également accéder au menu «Clavier» à tout moment depuis le bouton Clavier dans la barre d'outils de la fenêtre du clavier (voir la section «La barre d'outils du clavier»).

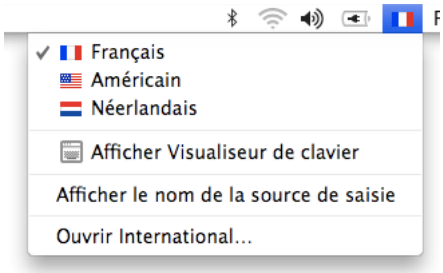


Vous pouvez changer la taille du clavier dans le menu Clavier de KeyStrokes. La taille du clavier peut aussi être changée en déplaçant la case de taille en bas à droite de la fenêtre du clavier. De cette manière, vous pouvez donner au clavier n'importe quelles dimensions et proportions.

Les dispositions des touches

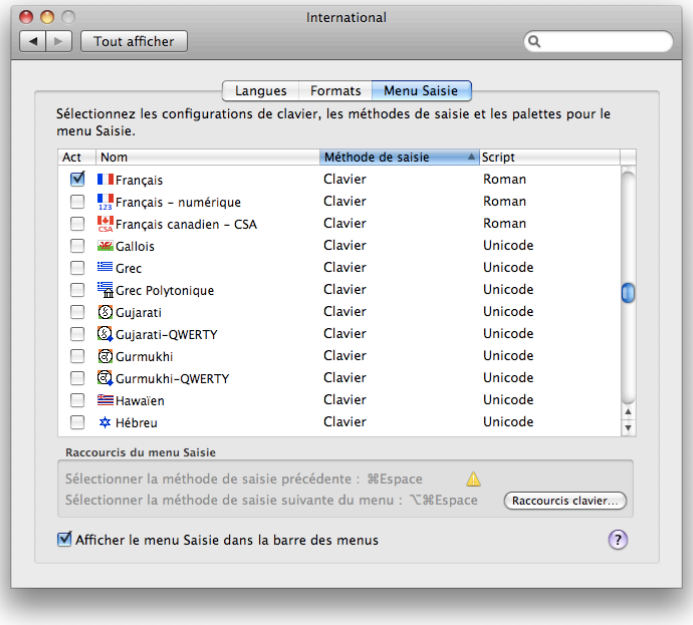
Par défaut, le clavier est affiché tel qu'il est lorsque vous installez Mac OS. Un utilisateur français disposera d'un clavier AZERTY, alors que, par exemple, un utilisateur américain verra un clavier QWERTY.





Vous pouvez modifier l'organisation du clavier (par exemple passer de QWERTY en AZERTY, DVORAK ou la disposition d'un autre pays) en utilisant le menu des claviers de Mac OS X, accessible dans la barre des menus, et identifié en général par un drapeau montrant le clavier courant. Notez que ce menu n'est affiché que si Mac OS X a été configuré pour travailler avec des claviers multiples. Si votre ordinateur n'affiche pas le menu des claviers, vous pouvez également modifier l'organisation des touches dans les préférences système (accessible via le menu pomme).

Dans les préférences système, sélectionnez le panneau «International», puis cliquez sur l'onglet «Menu Saisie» pour accéder à l'ensemble des claviers installés dans votre système. Vous pouvez y sélectionner le clavier que vous souhaitez utiliser. Si vous en sélectionnez plusieurs, le menu des claviers de Mac OS X apparaîtra, comme expliqué plus haut. Ce menu sert à passer instantanément d'un clavier à l'autre.



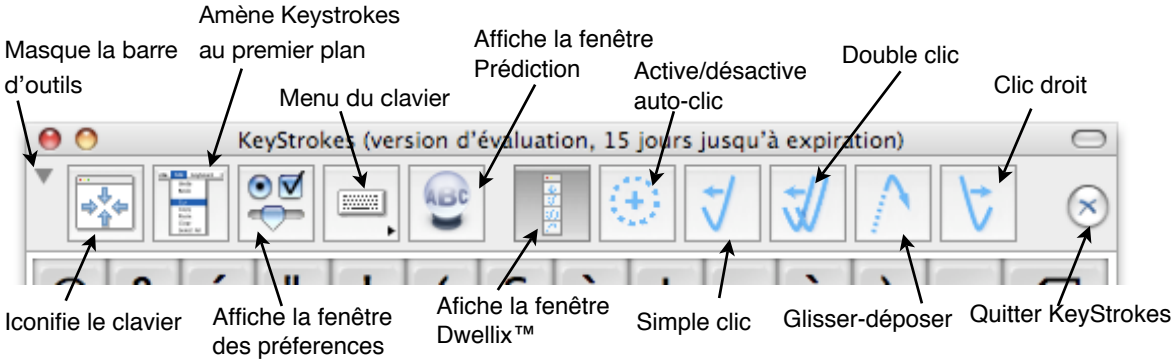
La sélection effectuée dans le menu des claviers et dans «International» est appliquée à la fois à votre clavier physique et au clavier virtuel de KeyStrokes. Notez qu'à cause d'une limite technique dans Mac OS X 10.4, lorsqu'un clavier est marqué comme «Unicode» dans les préférences «International», il est nécessaire de sélectionner ce clavier (depuis le menu des claviers) à la fois lorsque KeyStrokes

est l'application au premier plan et lorsque le document ou la fenêtre dans laquelle vous voulez taper se trouve au premier plan (donc vous devez effectivement sélectionner le clavier deux fois). C'est seulement de cette manière que vous pourrez voir sur le clavier à l'écran les caractères que vous allez taper dans votre document. Ceci n'est pas nécessaire sous Mac OS X 10.5.

Note : lorsqu'on sélectionne un clavier destiné à saisir une langue non-latine, la police utilisée pour afficher les libellés des touches du clavier à l'écran est automatiquement ajustée pour refléter le clavier en cours ; si besoin la police non-romaine adéquate sera sélectionnée. Si ça ne fonctionne pas, ou si la police par défaut ne vous convient pas, vous pouvez la modifier dans les préférences de KeyStrokes (voir la section «Réglage des préférences»).

La barre d'outils

Les boutons de la barre d'outils de la fenêtre du clavier donnent accès aux fonctions les plus communément utilisées. La figure explique le propos de chacun des boutons :



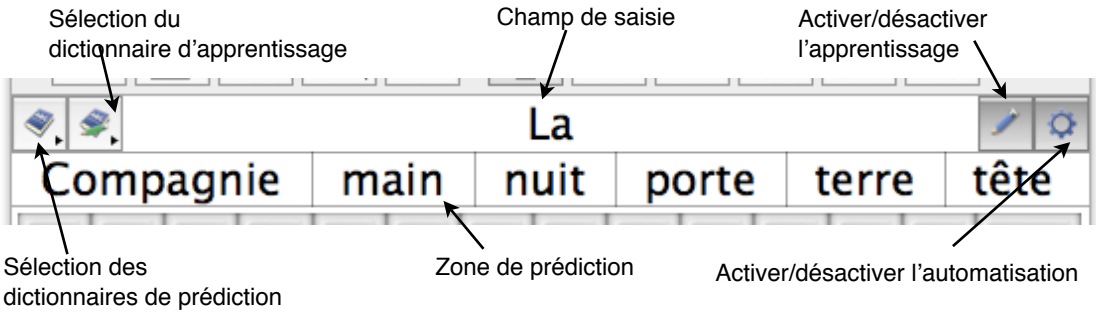
Dans le menu Clavier (accessible dans la barre des menus de KeyStrokes, et par le bouton de la barre d'outils qui représente un clavier), vous pouvez afficher ou masquer la barre d'outils, ainsi que choisir entre une grande et une petite dimension pour les boutons. En outre, lorsque la barre d'outils est visible, vous pouvez temporairement la réduire en cliquant sur le petit triangle qui se trouve à l'extrémité gauche de la barre d'outils.

Sous Mac OS X 10.2 et supérieur, vous pouvez également utiliser le petit bouton semi-transparent à l'extrémité droite de la barre de titre de la fenêtre pour afficher ou masquer la barre d'outils.

Le champ de saisie et la zone de prédiction

Le champ de saisie et la zone de prédiction sont tous deux des éléments optionnels du clavier KeyStrokes, qui peuvent être activés et désactivés via le menu Clavier (accessible dans la barre des menus de KeyStrokes, et par le bouton de la barre d'outils qui représente un clavier). Le champ de saisie affiche les lettres et les mots lorsque vous les tapez. Ceci vous permet de rester

concentré sur le clavier en diminuant la nécessité de regarder votre document pendant la frappe, ce qui réduit les mouvements oculaires et accélère la saisie.



Si vous cliquez hors de la fenêtre de KeyStrokes pour déplacer le curseur clignotant ou entreprendre une action susceptible de modifier l'emplacement où a lieu la frappe, le champ de saisie est réinitialisé pour s'assurer qu'il reste cohérent par rapport à votre frappe. Par exemple, si vous tapez «bonjour David», ceci s'affichera dans le champ de saisie, mais si ensuite vous cliquez dans votre texte pour modifier le mot «bonjour» et remplacer le «b» par une capitale, le champ de saisie est effacé puis affiche «B», plutôt que d'afficher «bonjour DavidB».

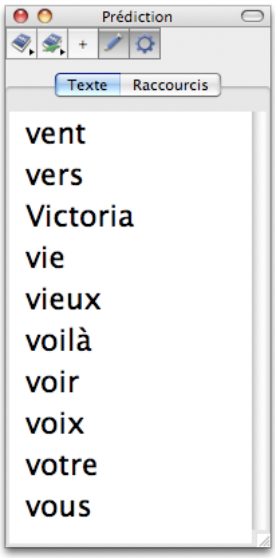
Exceptionnellement, le champ de saisie peut se désynchroniser par rapport au texte de votre document. Ceci peut se produire, par exemple, si vous maintenez pressée la touche d'effacement pour supprimer du texte, car certaines applications effacent le texte plus rapidement que la vitesse normale de répétition des touches, et KeyStrokes n'a aucun moyen de détecter cette situation. Un simple clic dans le document réinitialisera le champ de saisie, et le texte tapé à partir de là sera à nouveau synchronisé.

La zone de prédiction affiche les mots et les phrases que le moteur de prédiction de KeyStrokes considère que vous pouvez vouloir taper. Au cours de la frappe, le moteur de prédiction ajuste ses suggestions à chaque caractère tapé. Vous pouvez configurer combien d'éléments seront suggérés, quel espace doit être réservé entre chaque élément, le corps de texte utilisé, etc., depuis les préférences de KeyStrokes (voir la section «Préférences» pour les détails). Pour taper l'une des suggestions, cliquez simplement dessus.

Le champ de saisie et la zone de prédiction partagent quatre boutons spéciaux. Le plus à gauche présente un menu listant tous les dictionnaires de prédiction disponibles. Les dictionnaires ouverts sont indiqués par une marque. KeyStrokes peut utiliser plusieurs dictionnaires de prédiction à la fois. Pour ouvrir ou fermer un dictionnaire, sélectionnez simplement le dictionnaire dans ce menu. Le second bouton sur la gauche affiche dans un menu la liste des dictionnaires de l'utilisateur qui sont disponibles. Si vous souhaitez que KeyStrokes apprenne de nouveaux mots et phrases à mesure que vous tapez, vous devez sélectionner l'un de ces dictionnaire pour l'apprentissage. Le dictionnaire actif pour l'apprentissage est indiqué par une marque. Un seul dictionnaire à la fois peut être activé pour l'apprentissage.

Du côté droit se trouve un bouton portant une icône de crayon. Ce bouton sert à activer ou désactiver l'apprentissage. Si le bouton est contrasté, l'apprentissage est actif. Vous pouvez préférer désactiver l'apprentissage pour éviter que KeyStrokes n'apprenne ce que vous êtes en train de saisir (par exemple un mot de passe), ou lorsque ce que vous tapez n'a pas de raison d'être mémorisé (comme lorsque vous faites vos comptes et que vous tapez principalement des nombres et des formules de calcul). Tout à fait à droite se trouve un bouton portant une icône d'engrenage. Celui-ci active ou désactive l'automatisation. Lorsque l'automatisation est en service, la fonctionnalité de frappe automatique (qui gère les espaces et les capitales) est active. Vous pouvez désactiver temporairement l'automatisation si vous souhaitez taper quelque chose de peu compatible avec les règles de frappe automatique. Par exemple, si vous voulez entrer «élaboration» et qu'après avoir tapé «élab» vous remarquez que le dictionnaire ne propose qu' «élaborer», vous pouvez désactiver l'automatisation (de manière que l'espacement automatique ne vienne pas ajouter l'espace après qu'un mot a été choisi), cliquer sur «élaborer» pour choisir ce mot, cliquer deux fois sur la touche d'effacement pour supprimer la terminaison puis taper «ation» pour obtenir «élaboration». Arrivé à ce point, vous pouvez remettre en service l'automatisation et continuer votre saisie normalement.

Utilisation de la fenêtre de prédiction



La fenêtre de prédiction comporte les mêmes boutons que ceux décrits ci-dessus dans la section «Le champ de saisie et la zone de prédiction». Elle propose un bouton supplémentaire libellé d'un «+». En utilisant ce bouton, vous pouvez, selon l'onglet actif (Texte ou Raccourcis), ajouter des mots ou créer un nouveau raccourci dans le dictionnaire d'apprentissage courant. Sous les boutons, la liste des suggestions de texte ou des raccourcis est affichée, selon l'onglet sélectionné. La fenêtre de prédiction, qui comporte une liste de prédictions verticale pouvant être placée n'importe où sur l'écran et être redimensionnée librement, est un complément à la liste horizontale présentée sur le clavier. Si vous avez choisi de voir plus de prédictions que la fenêtre ne peut en afficher (en utilisant la section «Prédiction» des préférences), la liste pourra défiler lorsque KeyStrokes aura beaucoup de suggestion à vous présenter. La liste peut éventuellement rester vierge si KeyStrokes n'a aucune suggestion à faire, parce que vous saisissez un mot inconnu. Pour déclencher la frappe d'une suggestion, cliquez simplement dessus. Les prédictions peuvent également être déclenchées avec des hotkeys, ce qui est pratique si vous utilisez la prédiction de mot avec un clavier physique (voir la section "Utilisation de la prédiction avec un clavier physique").

En utilisant l'article «Masquer la barre d'outils» du menu Prédiction, ou le bouton d'activation de barre d'outils dans la barre de titre de la fenêtre, vous pouvez masquer ou afficher la barre d'outils de la fenêtre de prédiction.

Les fenêtres de prédiction et du clavier peuvent s'accoler automatiquement si vous les positionnez l'une près de l'autre. Lorsque cela se produit, vous pouvez déplacer les deux fenêtre ensemble en déplaçant simplement le clavier. Pour les séparer à nouveau, déplacez la fenêtre de prédiction au lieu du clavier.

Notez que durant certaines opérations longues comme l'apprentissage à partir d'un fichier, l'import ou l'export d'un dictionnaire, KeyStrokes peut temporairement transformer la fenêtre de prédiction en indicateur de progression.

Utilisation de la prédiction avec un clavier physique

KeyStrokes peut également effectuer la prédiction lors de la frappe sur un clavier normal. Utilisez l'assistant pour configurer KeyStrokes sur le clavier physique (lors de votre première utilisation du programme, ou plus tard, en accédant à l'assistant depuis le menu KeyStrokes). Lorsqu'il est configuré pour utiliser le clavier physique, KeyStrokes ajustera automatiquement ses suggestions au cours de la frappe sur le clavier physique. Sélectionnez une suggestion en cliquant dessus avec la souris, ou en tapant sa hotkey. Vous pouvez définir les hotkeys dans le panneau correspondant des préférences de KeyStrokes. Parmi ces préférences, vous pouvez spécifier que KeyStrokes affiche les hotkeys entre parenthèses après chaque suggestion proposée dans la fenêtre de prédiction. Choisissez les hotkeys de façon à ne pas gêner les raccourcis normaux des applications que vous utilisez. En dehors de cette manière additionnelle de sélectionner une suggestion à taper, la prédiction fonctionne à l'identique avec le clavier à l'écran et le clavier physique. La seule fonction non disponible avec le clavier physique est la capitalisation automatique après une ponctuation. Notez aussi que les hotkeys s'appliquent aux éléments affichés dans la fenêtre de prédiction, et non à ceux affichés dans la zone de prédiction du clavier à l'écran (qui peuvent apparaître dans un ordre différent).

Il arrive que l'on ait besoin d'utiliser une touche normalement alors qu'elle est définie comme hotkey. La section "Hotkeys" des préférences de KeyStrokes permet aussi de définir une combinaison de touches qui servira d'interrupteur général pour activer ou désactiver les hotkeys. Par exemple, si les touches numériques de 1 à 0 ont été définies en hotkeys pour taper les suggestions de 1 à 10, et que vous souhaitez taper un nombre, tapez d'abord la combinaison définie pour désactiver les hotkeys, puis tapez le nombre, enfin tapez à nouveau la combinaison pour réactiver les hotkeys. Lorsque vous tapez la combinaison pour activer ou déactiver les hotkeys, une petite fenêtre de message semi-transparente apparaît à l'écran pour signaler que les hotkeys sont en cours d'activation ou de désactivation.

Utilisation de la prédiction avec SwitchXS

KeyStrokes peut aussi proposer des prédictions lorsqu'on tape avec SwitchXS 2.1 ou plus. Utilisez l'assistant pour configurer KeyStrokes sur SwitchXS (lors de votre première utilisation, ou plus tard, en accédant à l'assistant depuis le menu KeyStrokes). KeyStrokes ajustera automatiquement ses suggestions au cours de la frappe avec SwitchXS. Sélectionnez une suggestion depuis SwitchXS en utilisant l'une des fenêtres dont le nom se termine par "–KS". Ces fenêtres comportent une rangée de boutons libellés s1, s2, etc. qui sont utilisés pour sélectionner la suggestion 1, 2, et ainsi de suite, dans l'ordre où elles apparaissent dans la fenêtre de prédiction (et non celles affichées dans la zone de prédiction du clavier à l'écran, qui peut les afficher dans un ordre différent). Dans la section relative aux hotkeys des préférences de KeyStrokes, vous pouvez spécifier si KeyStrokes doit afficher le numéro de la suggestion devant chaque suggestion affichée dans la fenêtre de prédiction. La fonction de prédiction proprement dite fonctionne à l'identique que l'on tape avec le clavier à l'écran de KeyStrokes ou avec SwitchXS.

Utilisation de la prédiction, des raccourcis et de la frappe automatique

Cette section expose les principes de base de la prédiction, de l'expansion des raccourcis et de la frappe automatique. Les fonctionnalités plus avancées, comme l'éditeur de dictionnaire, sont discutées dans la section «Utilisation avancée de la prédiction et des dictionnaires».

KeyStrokes utilise le moteur de prédiction révolutionnaire PolyPredix™ développé par AssistiveWare. Les fonctionnalités essentielles de ce moteur de prédiction est qu'il marche indépendamment de la langue (il gère toutes les langues romaines aussi bien que de nombreux autres langages), qu'il est capable de prédire depuis plusieurs dictionnaires de langues ou de sujets à la fois, et qu'il offre plusieurs niveaux de prédiction. Le moteur de prédiction est couplé à une fonctionnalité intelligente de frappe automatique qui corrige l'espacement et les capitales dans beaucoup de situations. PolyPredix™ peut réduire les efforts de frappe de 50 à 70 %.

Les bases de la prédiction

Les dictionnaires standards de KeyStrokes (disponibles pour diverses langues courantes) contiennent des mots fréquemment utilisés et des éléments de phrases composés de plusieurs mots (jusqu'à 5). Lorsque vous tapez avec le clavier à l'écran ou que vous cliquez sur un élément suggéré, KeyStrokes ajuste la fréquence d'usage des mots de votre vocabulaire et mémorise aussi à quel moment vous avez tapé pour la dernière fois chaque élément de texte particulier. Cette information est employée pour optimiser la prédiction selon votre vocabulaire et les sujets à propos desquels vous écrivez. Vous pouvez configurer beaucoup d'aspects de la prédiction (voir la section «Préférences» pour plus d'informations), mais dans la plupart des cas, le réglage par défaut donnera de bons résultats.

Par défaut, KeyStrokes effectue la finition du mot, la prédiction du mot suivant et la prédiction multi-mots. La finition du mot suggère les différentes manières dont le mot peut être complété en fonction des lettres déjà tapées, donc si vous tapez «d», KeyStrokes pourra suggérer «de», «du», «depuis», «docteur», etc., comme différentes possibilités de finition du mot. La prédiction du mot suivant assure que si vous tapez «de» suivi d'un espace, KeyStrokes proposera pour continuer la frappe des mots comme «la», «son», «sa», «ses», «ce», «cette», etc. La prédiction multi-mots va encore plus loin et suggère des éléments de phrase probables pouvant constituer la suite de ce que vous avez déjà saisi. Pour «bord» ça pourrait être «de la table», «de la route», «de la rivière», etc.

La finition du mot est le niveau de prédiction le plus bas, ensuite vient la prédiction du mot suivant, le niveau le plus élevé étant la prédiction multi-mots. Chaque niveau de prédiction inclut les niveaux inférieurs, donc la prédiction multi-mots intègre tous les niveaux de prédiction. Les dictionnaires

standards de prédiction prennent en charge tous les niveaux de prédiction. Les dictionnaires de l'utilisateur peuvent être réglés sur le niveau que vous souhaitez, les niveaux élevés aboutissant à des dictionnaires plus importants mais plus souples à l'utilisation. Dans la section «Prédiction» des préférences de KeyStrokes, vous pouvez choisir le niveau de prédiction que KeyStrokes utilisera pour ses suggestions. Bien sûr, cela n'a pas de sens de régler ce niveau sur «multi-mots» si le dictionnaire sélectionné a été réglé au niveau de la prédiction du mot suivant. D'une manière générale, plus le niveau de prédiction est élevé, plus KeyStrokes pourra vous aider à taper plus vite et avec moins d'efforts. Néanmoins, dans certains cas, la prédiction multi-mots peut conduire à une surcharge d'informations, donc, pour un enfant par exemple, la prédiction du mot suivant peut s'avérer plus appropriée, puisqu'il ne recevra que des suggestions de mots et non des éléments de phrase de plusieurs mots.

Beaucoup de réglages vous permettent d'influer sur le nombre d'éléments suggérés à la fois, quelle priorité accorder aux éléments tapés récemment, si les éléments suggérés sont listés alphabétiquement ou par ordre de pertinence, etc. (voir «Préférences» pour plus d'informations).

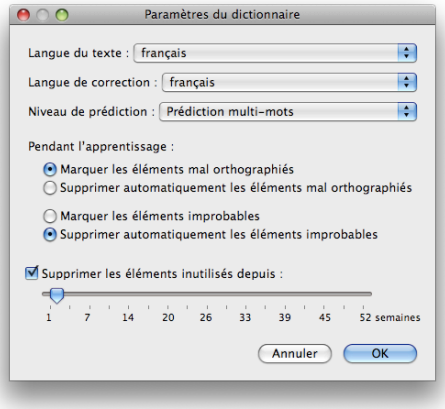
Lorsque KeyStrokes est lancé, l'application cherche les dictionnaires standards et ceux de l'utilisateur. Les dictionnaires standards sont automatiquement installés dans le dossier « Bibliothèque/Application Support/AssistiveWare Support/Main Prediction Dictionaries » de l'utilisateur courant. Les dictionnaires utilisateur sont créés automatiquement dans le dossier « User Prediction Dictionaries » qui se trouve dans la bibliothèque de l'utilisateur courant : « ~/Bibliothèque/Application Support/AssistiveWare Support/ ». Vous pouvez déplacer ces dictionnaires vers d'autres emplacement, mais vous devrez alors créer des alias de chaque dictionnaire (ou d'un dossier contenant les dictionnaires) et placer ces alias dans les emplacements ci-dessus. Si vous voulez utiliser KeyStrokes tantôt sous Mac OS 9, tantôt sous Mac OS X, et partager les mêmes dictionnaires dans les deux environnements, vous pouvez également le faire avec des alias. Notez que vous pouvez créer un alias avec le Finder en sélectionnant le fichier désiré, puis en choisissant « Créer un alias » dans le menu Fichier du Finder. Vous pouvez également déplacer le fichier en maintenant les touches commande et option pressées.

KeyStrokes liste les dictionnaires disponibles dans un menu attaché au bouton portant une icône de dictionnaire (visible dans la fenêtre de prédiction et près de la zone de prédiction ou du champ de saisie sur le clavier). Un autre menu, attaché lui au bouton portant un dictionnaire et un crayon, liste les dictionnaires qui peuvent être utilisés pour l'apprentissage. Voir la section «Le champ de saisie et la zone de prédiction» pour plus d'information sur la manière d'utiliser ces menus.

Lorsque vous tapez des mots et des éléments de phrase qui ne figurent pas dans les dictionnaires de prédiction standards couramment ouverts, KeyStrokes les

mémorisera si l'apprentissage est activé (si le petit bouton portant un crayon est contrasté) et si un dictionnaire d'apprentissage est sélectionné (marqué dans le menu attaché au bouton portant un dictionnaire et un crayon). Lors de la première utilisation, KeyStrokes crée automatiquement un dictionnaire nommé «Default User Dictionary» et en fait le dictionnaire d'apprentissage actif.

KeyStrokes effectue une sauvegarde automatique du dictionnaire de l'utilisateur à chaque fois qu'il est utilisé. Ces sauvegardes sont placées au même endroit que les dictionnaires de l'utilisateur mais portent l'extension .bk.udic à la place du seul .udic. S'il apparaît qu'un dictionnaire est endommagé, KeyStrokes revient automatiquement à la sauvegarde la plus récente du dictionnaire. Cette procédure de sauvegarde et de restauration automatique minimise les risques de perdre le contenu d'un dictionnaire utilisateur sans aucune intervention de votre part. Malgré tout, elle ne peut protéger contre une panne du disque dur, donc il est recommandé que des sauvegardes des dictionnaires de l'utilisateur soient effectuées régulièrement sur CD ou sur disque externe, de la même façon que vous réalisez des sauvegardes de vos fichiers et documents importants.



Vous pouvez créer vos propres dictionnaires d'apprentissage en sélectionnant « Créer un dictionnaire... » dans le menu Prédiction. Après avoir indiqué un nom pour votre dictionnaire et cliqué sur OK, un dialogue apparaît, qui vous permet de gérer les paramètres du dictionnaire (vous pouvez y revenir plus tard en sélectionnant « Paramètres du dictionnaire... » dans le menu Prédiction). Vous devez régler la langue du texte du dictionnaire et la langue de vérification orthographique. Normalement, vous réglerez le niveau de prédiction sur « multi-mots », sauf si vous êtes certain que vous n'utiliserez jamais ce dictionnaire pour une prédiction multi-mots, auquel cas sélectionnez un niveau inférieur pour réduire l'espace occupé par le dictionnaire sur le disque et en mémoire. Les deux options suivantes contrôlent la manière dont KeyStrokes gère les mots mal orthographiés et les éléments improbables. Dans la plupart des cas, le réglage par défaut est recommandé. Les éléments improbables sont ceux qui apparaissent rarement et dont la suggestion n'a qu'une faible probabilité, car ils commencent par les mêmes lettres que d'autres éléments dont la fréquence d'utilisation est plus importante. La dernière option de ce dialogue contrôle la manière dont KeyStrokes gère les éléments que le dictionnaire a appris mais qui ne sont que rarement utilisés. Pour éviter que les dictionnaires utilisateur ne grossissent inutilement, KeyStrokes peut les « nettoyer » à intervalles réguliers, supprimant les textes rarement tapés qui n'ont pas été récemment exploités. Si vous utilisez un dictionnaire quotidiennement, le mieux est de régler l'intervalle de « nettoyage » sur quelques semaines, mais

s'il s'agit d'un dictionnaire qui n'est activé que quelques fois dans l'année, il est préférable de choisir un intervalle beaucoup plus long.

Les autres éléments du menu Prédiction, comme «Apprendre depuis un fichier…», «Importer…», «Exporter…» et «Modifier le dictionnaire…» sont discutés dans la section «Utilisation avancée de la prédiction et des dictionnaires». Notez que plusieurs articles du menu Prédiction ne sont actifs que si un dictionnaire utilisateur a été sélectionné pour l'apprentissage.

Raccourcis

KeyStrokes comporte une puissante fonctionnalité de raccourcis. Elle vous permet de coupler une courte abréviation à un texte plus long fréquemment utilisé. Par exemple, attachez l'abréviation «adrd» (ADResse Domicile) à votre adresse complète. Il y a deux façons de définir les raccourcis. La première est d'utiliser l'éditeur de dictionnaire discuté dans la section «Utilisation avancée de la prédiction et des dictionnaires». L'autre est de cliquer le bouton «+» dans la fenêtre de prédiction lorsque l'onglet des raccourcis est actif. Une petite fenêtre apparaît, dans laquelle vous pouvez saisir le texte de l'abréviation et celui de l'expansion. L'abréviation doit consister en un mot unique (pas d'espace!), tandis que l'expansion peut contenir de multiples lignes de texte (jusqu'à 16000 caractères environ) incluant des mots, des chiffres, des espaces et des tabulations.

L'expansion des raccourcis peut se faire de différentes façons. Vous pouvez cliquer sur un raccourci listé dans la fenêtre de prédiction, ou taper l'abréviation suivie du caractère d'expansion, qui peut être un espace, un tab, un retour à la ligne ou toute autre touche définie par l'utilisateur. Si vous tapez une abréviation commençant par une capitale, KeyStrokes donnera aussi une capitale initiale au texte lors de son expansion. Ainsi vous n'avez pas besoin de définir le même raccourci en double, avec et sans capitale. Selon le réglage des préférences (voir la section « Préférences » pour plus d'informations), tous les raccourcis sont visibles dans la fenêtre de prédiction, ou seuls sont affichés ceux commençant par les lettres qui viennent d'être tapées. Le caractère d'expansion est également fixé dans les préférences. Notez que si vous déclenchez l'expansion uniquement en cliquant sur le raccourci dans la fenêtre de prédiction, vous n'avez pas besoin de définir d'abréviation pour ce raccourci. Une abréviation n'est nécessaire que si vous souhaitez déclencher l'expansion du raccourci en tapant la touche d'expansion. Pour désactiver temporairement ce type d'expansion, par exemple pour taper effectivement une suite de caractères qui sont d'ordinaire utilisés comme abréviation d'un raccourci, désactivez provisoirement l'automatisation en cliquant sur le bouton portant un engrenage (voir la section « Le champ de saisie et la zone de prédiction »).

Frappe automatique

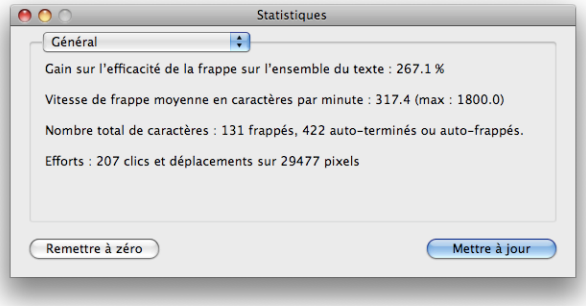
La frappe automatique regroupe ensemble diverses fonctionnalités pratiques qui gèrent les espaces et les capitales au fur et à mesure que vous tapez. Des règles sont fournies pour diverses langues, mais si votre langue n'est pas dans la liste, vous obtiendrez probablement de bons résultats en utilisant les règles anglaises. Pour une description détaillée des différentes options, voir la section «Préférences». Seuls les principes de base sont discutés ci-dessous.

L'espacement automatique ajoute ou supprime des espaces lorsque la ponctuation l'exige. Par exemple, si vous tapez une virgule, le programme supprime automatiquement un espace avant la virgule et en ajoute un après. Il est assez intelligent pour ne pas ajouter d'espace si le caractère précédent était un chiffre, puisque dans ce cas il est probable que vous êtes en train de taper une virgule décimale et que vous ne voulez pas d'espace après. Les espaces sont également gérées avant et après les crochets, parenthèses, guillemets, etc. Si les règles standards ne s'appliquent pas dans un contexte particulier, vous pouvez désactiver temporairement ce comportement en agissant sur le bouton d'automatisation (celui portant une icône d'engrenage discuté dans la section «Le champ de saisie et la zone de prédiction»). Un autre réglage d'espacement automatique détermine si un blanc est ajouté après un clic sur un élément suggéré dans les prédictions ou après l'expansion d'un raccourci.

La gestion automatique des capitales vous aide en ne suggérant que des mots commençant par une capitale dans certains contextes grammaticaux, ou, par exemple, en forçant la capitale automatiquement après la fin d'une phrase. Cette dernière option comporte deux modes, voir la section «Préférences». Elle doit être mise hors service lorsque la prédiction est utilisée avec un clavier physique.

Statistiques

Pour visualiser les statistiques, choisissez «Afficher les statistiques…» dans le menu Prédiction. Les statistiques sont alors calculées et affichées dans une fenêtre. Si vous avez tapé en conservant la fenêtre de statistiques ouverte et que vous souhaitez voir comment la frappe récente a affecté les statistiques, cliquez sur le bouton «Mettre à jour».



Depuis le menu local, choisissez quelles statistiques vous voulez voir. « Général » contient quatre lignes d'information : la première indique quelle efficacité vous avez gagné avec la prédiction, la frappe automatique et l'expansion de raccourcis. Elle prend en compte le nombre de caractères que vous avez tapés

par rapport au nombre de clics effectués. Le résultat est exprimé en pourcentage, où 200% indique que vous avez tapé deux fois plus de caractères que le nombre de clics. La ligne suivante montre votre vitesse moyenne de frappe, et votre maximum, en caractères par minute (à titre de comparaison, un dactylographe rapide utilisant ses dix doigts obtient 180 à 200 caractères par minute). La troisième ligne indique le nombre total de caractères tapés par rapport à ceux générés par le programme avec la finition ou la frappe automatique. La dernière ligne donne une vue d'ensemble de vos efforts en terme de nombre de clics (ou de touches frappées lors de l'utilisation d'un clavier physique ou de SwithXS) et le total des mouvements exprimé en pixels (calculés comme la distance minimale entre chaque touche et la suggestion cliquée). Plus de détails statistiques peuvent être obtenus en choisissant la commande « Copier » dans le menu Édition lorsque la fenêtre des statistiques est au premier plan. Un texte délimité par des tabulations sera alors placé dans le presse-papiers, prêt à être collé dans une feuille de calcul pour en extraire plus d'informations. Pour remettre à zéro les statistiques générales, cliquez sur « Remettre à zéro ».

Vous pouvez également visualiser les statistiques de n'importe lequel des dictionnaires ouverts en sélectionnant ce dictionnaire dans le menu local. Là encore le programme affiche trois lignes d'information. Les deux premières indiquent combien d'éléments et de raccourcis figurent dans le dictionnaire. La dernière ligne montre votre gain d'efficacité avec le texte prédit par ce dictionnaire en particulier (exprimé en pourcentage). Par exemple, disons que le dictionnaire contient le mot «richesse», et que vous cliquez dessus après avoir tapé «ri», le mot apparaissant comme l'une des suggestions. Vous avez cliqué trois fois et KeyStrokes a tapé «richesse» (plus un espace grâce à la frappe automatique), soit 9 caractères au total. KeyStrokes a donc tapé 3 fois plus de caractères que vous n'avez fait de clics, ce qui se traduit par un gain de 300%. Pour réinitialiser les statistiques du dictionnaire, cliquez sur «Remettre à zéro».

Observer les statistiques peut simplement satisfaire votre curiosité, mais peut aussi devenir un puissant outil pour comparer les différents réglages de prédiction (voir la section «Préférences» pour plus d'informations) et trouver celui qui marche le mieux pour vous. Vous pouvez chercher à l'optimiser pour la vitesse en vous appuyant sur la vitesse moyenne de frappe indiquée dans les statistiques, ou aller plutôt vers l'effort minimal en observant le gain d'efficacité, dans «Général» ou dans les statistiques spécifiques à un dictionnaire.

Utilisation avancée de la prédiction et des dictionnaires

Cette section explique comment l'apprentissage fonctionne, comment effectuer l'import et l'export, et comment réaliser vos propres dictionnaires pour des langues spécifiques ou des sujets particuliers, avec l'éditeur de dictionnaire. Vous n'avez pas besoin de connaître tout ceci pour utiliser KeyStrokes, mais vous y trouverez des informations utiles et, si vous êtes un utilisateur expérimenté ou souhaitez le devenir, elles vous aideront à tirer le meilleur parti de KeyStrokes.

Comment fonctionne l'apprentissage

KeyStrokes comporte trois méthodes pour apprendre du nouveau vocabulaire. La première et la plus simple est l'apprentissage au cours de la frappe. Si l'apprentissage est activé (le bouton portant une icône de crayon est contrasté) et qu'un dictionnaire d'apprentissage est sélectionné (l'un des dictionnaires listés dans le menu des dictionnaires d'apprentissage est coché), KeyStrokes apprend les mots que vous tapez avec le clavier à l'écran. Le programme ajuste la fréquence d'utilisation et mémorise le moment de la dernière utilisation du texte déjà présent dans l'un des dictionnaires ouverts. En outre, les mots inconnus ou les éléments de phrase (séquences de mots) sont enregistrés dans le dictionnaire d'apprentissage actif. Ils peuvent faire l'objet d'une vérification orthographique, et selon les réglages choisis lors de la création du dictionnaire (voir la section «Les bases de la prédiction»), sont soit supprimés s'ils sont incorrectement orthographiés, soit marqués comme incorrects (ce qui permet de les vérifier ultérieurement dans l'éditeur de dictionnaire). Le texte utilisé seulement un petit nombre de fois est automatiquement supprimé du dictionnaire s'il n'a pas été employé depuis le nombre de semaines indiqué dans le dialogue «Paramètres du dictionnaire» (voir la section «Les bases de la prédiction»).

Avec l'apprentissage en cours de frappe, KeyStrokes ne mémorise jamais le premier mot que vous tapez, parce qu'il ne peut pas être certain qu'il ne s'agisse pas d'un mot partiel (vous pourriez avoir commencé à taper au milieu d'un mot préexistant pour corriger une erreur ou modifier une phrase). KeyStrokes apprend la dernière partie du texte que vous tapez après l'utilisation d'une ponctuation autre qu'un espace. Par exemple, si vous tapez «Delilah et Delilah», KeyStrokes ne pourra pas suggérer «Delilah» la seconde fois, mais pourra le faire dans la phrase suivante (c'est-à-dire après la frappe d'un point ou, par exemple, d'un point d'interrogation). L'un des avantages de cette approche est que vous pouvez facilement corriger des fautes de frappes en effaçant jusqu'à plusieurs mots en arrière, sans avoir à vous préoccuper de ce que vos mots incorrectement tapés aient été déjà mémorisés par KeyStrokes.

L'apprentissage en cours de frappe est automatiquement désactivé si la fenêtre de prédiction et la zone de prédiction sur le clavier sont toutes les deux

masquées. Si vous souhaitez temporairement désactiver l'apprentissage en cours de frappe, par exemple pour saisir un mot de passe, cliquez simplement sur le bouton portant une icône de crayon pour le mettre hors service.

La seconde méthode d'apprentissage est l'examen d'un fichier contenant du texte dans la langue et sur les sujets dont vous voulez enrichir KeyStrokes. Choisissez «Apprendre depuis un fichier…» dans le menu Prédiction pour cela (notez que vous devez préalablement avoir activé un dictionnaire d'apprentissage). KeyStrokes ne peut lire que des fichiers de texte pur (typiquement portant l'extension .txt). Vous pouvez exporter des textes à ce format depuis la plupart des logiciels de traitement de texte, ainsi qu'avec SimpleText ou TextEdit. Vérifiez que le format est bien du texte simple sans formatage, et non de l'Unicode. L'apprentissage depuis un fichier peut prendre du temps et nécessiter une grande quantité de mémoire. Vous devriez pouvoir traiter des fichiers de texte de plusieurs mégaoctets sans problème, même si le traitement d'un fichier de 4Mo risque de prendre plusieurs heures. Heureusement, vous pouvez continuer à taper pendant que cet apprentissage s'effectue. Une fois celui-ci terminé, vous voudrez sans doute nettoyer votre dictionnaire avec l'éditeur de dictionnaire (discuté dans la section «Utilisation de l'éditeur de dictionnaire»).

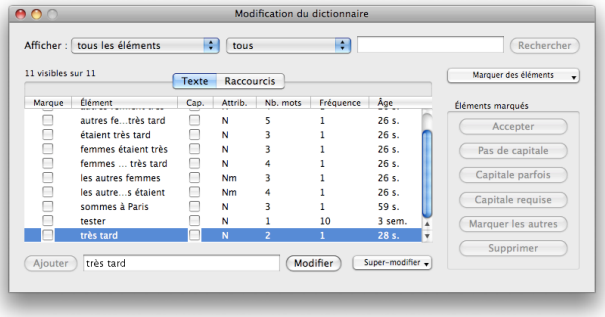
La troisième méthode d'apprentissage est d'importer un fichier préalablement exporté depuis KeyStrokes. KeyStrokes importe et exporte les dictionnaires dans un format de texte que vous pouvez aussi ouvrir avec, par exemple, Excel. KeyStrokes 3 et plus sont capable d'importer des fichiers qui ont été exportés depuis KeyStrokes 2.

Si vous souhaitez que KeyStrokes apprenne depuis un fichier, ou importe un dictionnaire exporté depuis KeyStrokes 2, il est généralement recommandé de s'assurer que le dictionnaire standard de votre langue est ouvert, afin que le dictionnaire d'apprentissage actif ne mémorise que le texte qui ne se trouve pas déjà dans le dictionnaire standard. Ceci réduira la taille de votre dictionnaire utilisateur.

Du fait que le moteur de prédiction PolyPredix™ de KeyStrokes est capable de prédire depuis plusieurs dictionnaires à la fois, vous pouvez créer des dictionnaires pour des sujets particuliers et les ouvrir pour la prédiction au fur et à mesure de vos besoins. Par exemple, vous pouvez créer un dictionnaire ne contenant que des termes légaux et des phrases appropriées pour votre travail, et un autre ne contenant que des mots et des phrases à propos de voitures pour votre hobby. Si votre employeur vous demande de rédiger un document légal à propos de voitures, il vous suffit d'ouvrir le dictionnaire standard de votre langue, le dictionnaire légal et le dictionnaire sur les voitures, et vous êtes prêt à taper!

Utilisation de l'éditeur de dictionnaire

Utilisez l'éditeur de dictionnaire simplement pour ajouter des mots ou des phrases courtes au dictionnaire d'apprentissage actif, ou pour y ajouter des raccourcis. Mais cet éditeur de dictionnaire peut faire beaucoup plus. C'est aussi un outil puissant pour créer vos propres dictionnaires de langue ou de sujet spécifique, ou effectuer des corrections après avoir utilisé l'apprentissage en cours de frappe pendant un certain temps.



Pour ajouter des mots ou des raccourcis, choisissez simplement «Modifier le dictionnaire…» dans le menu Prédiction (accessible lorsque KeyStrokes est l'application de premier plan). Ensuite, cliquez sur l'onglet «Texte» ou «Raccourcis» pour ajouter respectivement des mots ou des raccourcis. Près du bouton «Ajouter», entrez un nouveau mot. Pour les raccourcis, entrez dans ce champ l'abréviation et saisissez en-dessous le texte d'expansion (dans la partie qui n'apparaît que si l'onglet «Raccourcis» est activé). Enfin, cliquez sur le bouton «Ajouter» et le mot ou le raccourci est ajouté au dictionnaire. Notez que l'ajout de mots n'est pas vraiment nécessaire puisque KeyStrokes peut les apprendre pendant votre frappe.

Pour modifier un texte ou un raccourci préexistant, cliquez-le dans la liste des éléments de texte ou des raccourcis pour le contraster et le faire apparaître dans le(s) champ(s) sous la liste. Faites les modifications désirées puis cliquez sur le bouton «Modifier» pour enregistrer les modifications. Pour les éléments de texte, vous disposez en plus du bouton «Super-modifier» qui applique la modification à tous les éléments de texte dans le dictionnaire qui contiennent ce mot ou cette phrase. Par exemple, si votre dictionnaire contient un mot mal orthographié tel que «mote», et que vous voulez vous assurer que toutes les phrases contenant le mot («mote de beurre», «mote de terre») soient corrigées, cliquez sur «Super-modifier» après avoir ajouté le «t» manquant (on obtient donc «motte de beurre», «motte de terre»).

Utilisez aussi l'éditeur de dictionnaire pour supprimer des éléments qui n'ont pas été utilisés depuis longtemps (observez la colonne «Âge»), qui ne sont que rarement utilisés (observez la colonne «Fréquence»), ou comportant un certain nombre de mots (colonne «Nb. mots»). Pour faciliter certaines tâches, vous pouvez cliquer sur les en-têtes de colonnes pour que la liste soit triée suivant le contenu de cette colonne. Cliquez une seconde fois pour inverser l'ordre de tri.

Pour supprimer des catégories particulières d'éléments ou réaliser un traitement spécial, utilisez les deux menus locaux et le champ de saisie en haut

de la fenêtre de l'éditeur de dictionnaire, par exemple pour retrouver tous les éléments contenant une certaine occurrence de texte ou un certain nombre de mots. Si vous modifiez le texte dans le champ près des menus locaux, cliquez sur le bouton «Rechercher» pour que KeyStrokes reconstruise la liste en fonction de vos nouveau critères. KeyStrokes prédéfinit un certain nombre de catégories importantes (listées dans le menu local de gauche) qui peuvent vous aider à trouver les éléments que vous cherchez. Ces catégories et leur utilité sont discutées ci-dessous. Notez que lorsque vous modifiez votre requête en sélectionnant un article dans l'un des menus locaux, ou en pressant le bouton «Rechercher», ceci peut entraîner l'affichage d'un plus petit ou d'un plus grand nombre d'éléments selon la nouvelle requête.

Pour optimiser la prédiction, KeyStrokes distingue les catégories suivantes eu égard aux capitales: les éléments qui peuvent nécessiter une capitale initiale, ceux qui la nécessitent dans certains cas, ceux qui requièrent une capitale et ceux qui s'écrivent tout en capitales. Lors de l'apprentissage pendant la frappe et lors de l'apprentissage depuis un fichier texte, KeyStrokes affecte l'une ou l'autre de ces catégories à chaque élément contenant une capitale, selon que le texte commence toujours par une capitale, que la capitale n'apparaît qu'au début d'une phrase, etc. Choisissez l'une de ces catégories dans le menu local de gauche pour visualiser uniquement les éléments correspondants. La colonne «Attrib.» dans la liste indique aussi ces attributs relatifs aux capitales. Les éléments qui peuvent nécessiter une capitale, sans que KeyStrokes puisse en être certain, portent un «m» minuscule dans la colonne «Attrib.». Les éléments qui ont parfois besoin d'une capitale portent un «c» minuscule. Ceux qui requièrent toujours une capitale sont indiqués par un «C» majuscule. Enfin, ceux qui s'écrivent tout en capitales portent un «A» majuscule dans la colonne «Attrib.».

KeyStrokes n'ayant pas de connaissances particulières à propos de la langue que vous utilisez, le programme ne peut que faire des estimations approximatives lorsqu'il affecte ces catégories pour les capitales. Vous pouvez utiliser l'éditeur de dictionnaire pour corriger ces estimations. Pour cela, marquez les éléments à modifier et cliquez sur «Pas de capitale», «Capitale parfois» ou «Capitale requise». Dans la colonne «Attrib.» les éléments reflètent les modifications d'attributs. Pour changer le statut d'un élément simplement de «Pas de capitale» à «Capitale requise» (ou l'inverse), vous pouvez aussi cocher ou décocher la case de l'élément dans la colonne «Cap.». En vous assurant que votre dictionnaire contient les bons attributs de capitales pour chaque élément de texte, vous augmentez les capacités de KeyStrokes à faire les bons choix lors de la gestion automatique des capitales (discutée dans la section «Frappe automatique»).

Le menu local de gauche comporte diverses autres catégories utiles. «Les éléments contenant un nombre» peut être utilisé pour lister uniquement les éléments contenant un nombre décimal. Souvent ces éléments doivent être

éliminés du dictionnaire car ils faisaient partie d'un code spécifique que vous n'avez eu à taper qu'une fois. Pour supprimer des éléments, marquer les éléments à supprimer et cliquez sur «Supprimer».

La catégorie «les éléments marqués» affiche uniquement les éléments préalablement marqués. Ceci peut être utile après avoir exploité une autre fonctionnalité. Par exemple, vous décidez d'éliminer un certain mot de votre dictionnaire. Vous pourriez simplement le marquer et le supprimer, mais le même mot peut éventuellement apparaître ailleurs dans le dictionnaire à l'intérieur d'une phrase. Pour éliminer toutes les occurrences, cliquez sur «Marquer les autres» pour marquer tous les éléments contenant ce texte, puis regroupez ces éléments dans la liste en sélectionnant «les éléments marqués» dans le menu local de gauche. Examinez le résultat (en démarquant des éléments si besoin) avant de supprimer tous les éléments marqués.

La catégorie « les éléments mal orthographiés » permet de visualiser uniquement ceux contenant un mot incorrect (selon la langue de vérification orthographique sélectionnée lors de la création du dictionnaire). Notez que, KeyStrokes utilise le vérificateur orthographique intégré au système et que les langues disponibles varient selon la version de Mac OS X. Les mots incorrects sont marqués avec un « S » majuscule dans la colonne « Attrib. » de la liste des éléments. Vous pouvez décider soit de supprimer les mots mal orthographiés, soit de les corriger. Pour les corriger, utilisez si nécessaire le bouton « Super-modifier » discuté plus haut, afin de propager votre correction vers toutes les occurrences du mot dans le dictionnaire. Utilisez « Super-modifier » avec précaution, car certains mots peuvent être orthographiés différemment selon qu'ils sont utilisés seuls ou en tant que partie d'un mot plus long. Parfois, KeyStrokes peut indiquer qu'un élément est mal orthographié alors que vous savez qu'il est correctement écrit. Dans ce cas, cochez simplement la case de l'élément dans la colonne « Marque » et cliquez sur « Accepter » pour accepter l'élément tel qu'il est.

La catégorie «les nouveaux éléments» est également importante. Lorsque KeyStrokes apprend un mot avec l'apprentissage en cours de frappe ou en examinant un fichier, le mot est d'abord marqué comme nouveau et apparaît avec un «N» majuscule dans la colonne «Attrib.». Ceci permet de regrouper facilement tous les nouveaux éléments sans être gêné par les éléments déjà vérifiés. Un élément perd son statut «nouveau» s'il est marqué et que vous cliquez sur «Accepter». Donc, lorsqu'on révise le dictionnaire, il est important de marquer les éléments nouveaux qui sont bons et de cliquer sur «Accepter». Ainsi, lors de la prochaine révision, vous pourrez vous concentrer sur les nouveaux éléments et ignorer ceux déjà révisés la fois précédente.

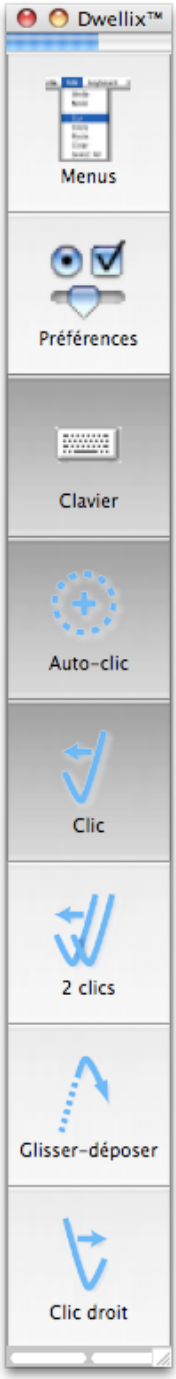
La catégorie finale est celle des «éléments improbables». Ces éléments ont peu de chance d'être jamais suggérés car ils sont masqués par d'autres éléments

avec des fréquences plus élevées, et commençant par les mêmes caractères. Le mieux est en général de supprimer ces éléments improbables.

Comme vous l'avez peut-être remarqué, il est souvent nécessaire de marquer les éléments sur lesquels on veut effectuer certaines actions. Juste sous le bouton «Rechercher» se trouve un bouton libellé «Marquer des éléments» avec un menu local permettant de marquer ou démarquer tous les éléments de la liste, inverser les marques (c'est-à-dire que tout ce qui était marqué ne l'est plus, et vice-versa), et marquer seulement les éléments qui ont une fréquence spécifiquement basse. Cette dernière option permet de supprimer des éléments qui sont rarement employés et ainsi conserver un dictionnaire mince et performant.

Utilisation de l'auto-clic et de la fenêtre Dwellix™

Dwellix™ apporte un clic automatique avancé fonctionnant sur l'ensemble du système, permettant le clic, le double-clic, le clic droit, le glisser-déposer, et la frappe de texte en maintenant simplement le pointeur sans mouvement pendant un délai réglable. Quand le délai est écoulé, un clic, un double-clic ou un clic droit sera émis, ou un "glisser" sera commencé, selon la fonctionnalité de clic automatique sélectionnée. Pour toutes ces fonctions, à l'exception du "glisser-déposer", le système du clic automatique attend maintenant que le curseur soit déplacé pour émettre un nouveau clic. Ceci permet de prévenir des clics répétés pendant que vous choisissez quelle sera l'action suivante. Pour émettre d'autres clics automatiques, le curseur doit d'abord être déplacé d'une petite distance. La distance nécessaire dépend du "diamètre de tolérance" (expliqué plus bas). Donc, si vous utilisez par exemple le clic automatique pour taper, vous devez typiquement déplacer le curseur hors de la touche que vous venez de taper avant d'essayer de taper la touche suivante. Ceci implique que si vous voulez taper la même touche deux fois, vous devez positionner le curseur au-dessus de la touche, attendre le déclenchement du clic automatique, déplacer le curseur hors de la touche (pour réinitialiser le système de clic automatique), enfin ramener le curseur sur la touche et attendre que le clic automatique se produise à nouveau. Au début ceci peut sembler très lourd, mais nos tests ont montré que cette méthode donne de bien meilleurs résultats que si le clic automatique continuait aussi longtemps que le curseur reste au même endroit.



Progression jusqu'au point d'auto-clic

Amène l'application KeyStrokes au premier plan

Afiche la fenêtre des préfrences

Afiche le clavier

Active/ désactive auto-clic

Simple clic

Double clic

Glisser-déposer

Clic droit

Indicateurs d'état des boutons gauche et droit de la souris.

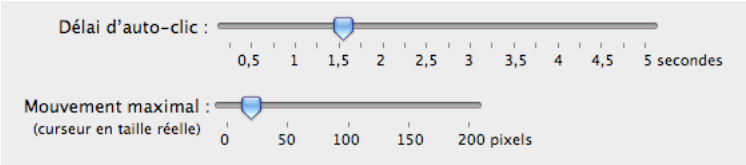
La plupart des fonctionnalités de l'auto-clic sont accessibles directement dans la barre d'outils du clavier, en outre les fonctions les plus courantes de clic automatique sont regroupées verticalement dans la fenêtre Dwellix™.

Par défaut, l'auto-clic est désactivé. Vous pouvez l'activer via le menu Dwellix™ ou en cliquant (ou en gardant le pointeur immobile) sur le bouton Auto-clic dans la barre d'outils

du clavier.

La fenêtre Dwellix™ peut être configurée dans les préférences de KeyStrokes (voir la section “Réglage des préférences”) pour afficher seulement les boutons dont vous avez besoin, afin d’occuper le moins d’espace possible sur l’écran. Dans la même optique, la fenêtre est redimensionnable en cliquant son coin inférieur droit.

Le comportement de l’auto-clic est déterminé par deux paramètres fondamentaux : (1) le délai d’auto-clic et (2) le mouvement maximal toléré pour que le pointeur soit considéré comme à l’arrêt. Les deux paramètres peuvent être réglés dans les préférences de KeyStrokes (voir la section “Réglage des préférences”). Si vous augmentez le délai d’auto-clic, vous devrez maintenir le pointeur arrêté pendant une période plus longue avant qu’un clic soit généré. Si vous augmentez le mouvement maximal, la fonction d’auto-clic deviendra moins sensible aux petits mouvements, et sera d’autant plus tolérante pour considérer que la souris est bien maintenue au-dessus d’un même objet, avec le clic en résultant lorsque le délai est écoulé. D’une façon générale, mieux vous contrôlez votre pointeur, plus il vous sera possible d’utiliser des valeurs faibles pour le délai et le mouvement maximal.



Dwellix™ offre un auto-clic avancé pour toutes les touches et les boutons du clavier, ainsi que pour la fenêtre Dwellix™. Dans ce cas le paramètre de mouvement maximal est ignoré ; vous pouvez simplement vous déplacer d’une touche ou d’un bouton à l’autre pour que le délai d’auto-clic soit remis à zéro. Ceci accélère considérablement la frappe de texte avec l’auto-clic. Si vous souhaitez utiliser Dwellix™ uniquement pour taper et pour manipuler KeyStrokes, et non pour cliquer dans les documents sur lesquel vous travaillez, cochez l’option «Auto-clic uniquement sur les palettes de KeyStrokes» dans les préférences.

Création de vos propres claviers

KeyStrokes 4 ou plus peut travailler avec des claviers créés par l'utilisateur. Ces claviers peuvent être créés à l'aide de LayoutKitchen ou obtenus auprès d'autres utilisateurs qui les ont créés avec LayoutKitchen. LayoutKitchen nécessite un code d'activation de KeyStrokes 4, ou de SwitchXS ou LayoutKitchen. Les utilisateurs de version antérieures de KeyStrokes peuvent faire une mise à jour vers un code d'activation de KeyStrokes 4.

Les claviers créés par les utilisateurs peuvent être partagés librement entre utilisateurs dès lors que tous les éléments employés sont libres de droits, bien évidemment. Si vous avez créé un superbe clavier et que vous pensez que d'autres pourraient en tirer avantage, contactez-nous et nous le proposerons à tous en téléchargement gratuit.

Les claviers créés avec LayoutKitchen peuvent contenir différents types de boutons, tels que des boutons de touches, des boutons de texte tapant plusieurs mots à la fois, des boutons dédiés à la prononciation, d'autres pour lancer des applications, exécuter des scripts AppleScript, ouvrir d'autres claviers, etc. Vous pouvez définir la couleur des boutons et des libellés, utiliser des symboles ou des images, modifier la police, la taille du bouton, son emplacement, etc. Ceci vous permet de créer des claviers correspondant précisément à vos souhaits.

Lorsqu'un nouveau clavier pour KeyStrokes est créé avec LayoutKitchen, il est enregistré par défaut sous ~/Bibliothèque/Application Support/AssistiveWare Support/Keyboards/ où ~ représente le dossier de l'utilisateur. KeyStrokes ajoutera dans ce cas automatiquement le clavier à sa liste des claviers et si le clavier en cours d'utilisation est celui modifié, KeyStrokes le mettra à jour automatiquement.

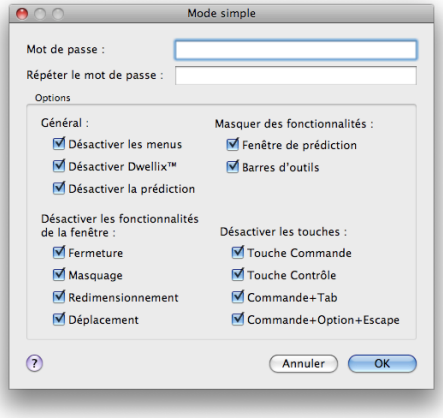
Si vous souhaitez donner un clavier créé par vous à un tiers, vous pouvez l'ouvrir dans LayoutKitchen puis l'enregistrer, par exemple, dans une clé USB ou sur le bureau, puis le donner à quelqu'un d'autre, ou bien vous pouvez le copier depuis le dossier Keyboards mentionné dans le paragraphe précédent.

Lorsque vous recevez un clavier de quelqu'un d'autre, faites-le glisser sur l'icône de l'application KeyStrokes sur le Finder ou dans le Dock. KeyStrokes chargera et installera automatiquement le clavier à l'endroit approprié.

Pour plus d'informations sur la création de vos propres claviers, reportez-vous au manuel de LayoutKitchen.

Utilisation du mode simple

Le mode simple sert à contrôler l'accès au clavier, à la prédiction et à l'auto-clic. Il permet de verrouiller différents aspects du clavier comme sa taille et sa position. Le mode simple peut également bloquer certaines touches (comme la touche Commande) ou certaines combinaisons utilisées pour passer d'une application à l'autre (Commande+Tab), ou interdire l'accès au "quitter forcé" (Commande+Option+Escape). Les touches verrouillées sont affichées avec un cercle barré en diagonale (ø) et émettent un signal sonore si elles sont cliquées. Le mode simple est typiquement utilisé pour exploiter un kiosque à écran tactile, lorsqu'on veut interdire au visiteur de déplacer le clavier ou d'utiliser la barre d'outils du clavier. Une autre utilisation est l'usage de KeyStrokes par une personne inexpérimentée, on peut ainsi s'assurer qu'elle n'utilisera que le clavier standard et ne pressera pas accidentellement les boutons de la barre d'outils.



On entre et on sort du mode simple à travers le menu Mode. Lors de l'entrée en mode simple, vous devrez spécifier un mot de passe, puis le répéter une seconde fois pour vérifier qu'il ne contient aucune erreur. Ensuite, vous déterminez quelles fonctionnalités doivent être verrouillées et lesquelles doivent rester en service. Pour quitter le mode simple, revenez au menu Mode et choisissez "Quitter le mode simple…". Ceci fera apparaître un dialogue demandant la saisie du mot de passe que vous avez entré précédemment. Sans ce mot de passe, vous ne pourrez pas quitter le mode simple.

Le mode simple est seulement actif durant l'exécution de l'application. Si vous quittez KeyStrokes, l'application sera relancée ensuite en mode normal.

Avertissement à propos de la sécurité du mode simple : le mode simple n'est en aucune façon un système de sécurité propre à réellement verrouiller votre ordinateur (ou des éléments de celui-ci). Le mode simple ne peut pas bloquer un "quitter forcé" par le menu pomme, ni un "quitter" depuis l'icône KeyStrokes dans le dock. Vous devrez utiliser d'autres moyens pour interdire l'accès à ces ressources standards du système. Le propos essentiel du mode simple est d'offrir un moyen efficace de contrôler l'usage du clavier à l'écran.

Utilisation des modes « invasion plein écran », « jeux » et du “widget” KeyStrokes

KeyStrokes comporte un mode « invasion plein écran » et un mode « jeux » disponibles dans le menu Mode. Si les fenêtres de KeyStrokes sont cachées par une fenêtre plein écran, vous pouvez essayer le mode « invasion plein écran » pour forcer les fenêtres flottantes de KeyStrokes à s’afficher devant la fenêtre plein écran qui les cache en mode normal. Ceci fonctionne avec certaines applications Apple et d’autres fournisseurs, y compris certains jeux. Utilisez également ce mode si vous souhaitez employer KeyStrokes pour configurer Snapz Pro X 2.0.2 et plus pour créer des copies d’écran ou des films d’écran. D’autres applications, notamment des jeux, peuvent prendre le contrôle de l’écran d’une telle manière que ni KeyStrokes, ni Mac OS ne sont plus capables d’afficher une fenêtre par dessus. Notez que en mode « invasion plein écran » les menus normaux y apparaissent derrière les palettes, et non devant comme ils le devraient. KeyStrokes offre l’option de créer un faux curseur en mode « invasion plein écran ». Utilisez cette fonctionnalité si le jeu (ou autre application plein écran) masque le curseur normal, rendant impossible de voir où il se trouve lorsque vous voulez taper avec KeyStrokes. Le faux curseur peut parfois résoudre ce problème et vous pouvez choisir entre un faux curseur s’affichant exclusivement au-dessus des palettes de KeyStrokes ou actif en permanence.

Pour mieux exploiter certains jeux, utilisez le mode « jeux », qui propose un sur-ensemble des fonctionnalités du mode « invasion plein écran ». Le mode « jeux » est disponible sous 10.3 et plus. Outre la possibilité d’affecter le plus haut niveau possible à la fenêtre du clavier et d’utiliser le pseudo-curseur optionnel, ce mode apporte la fonctionnalité supplémentaire de “dégeler” le curseur du système. Certains jeux verrouillent et masquent le curseur du système, ce qui rend impossible son utilisation pour cliquer sur les touches de KeyStrokes pour piloter le jeu. La fonction de déblocage du curseur du système peut permettre de passer outre ce problème (utilisée typiquement en combinaison avec le pseudo-curseur). Lorsque c’est nécessaire, vous pouvez également indiquer à KeyStrokes d’accélérer le curseur si la réponse du pseudo-curseur n’est pas assez rapide. Notez que si un jeu bloque le curseur, vous ne pourrez plus déplacer la fenêtre du clavier, même en utilisant cette fonction de “dégel” du curseur. Notez aussi que même si le mode « jeux » améliore la compatibilité avec de nombreux jeux, il en reste qui sont impossible à utiliser avec KeyStrokes.

Sous Mac OS X 10.4 (Tiger) et supérieur, KeyStrokes installe automatiquement un “widget” Dashboard nommé “KeyStrokes Widget”, accessible dans la barre de widgets en bas de l’écran lorsque Dashboard est activé. Ce widget facilite la frappe dans les autres widgets avec KeyStrokes. KeyStrokes Widget permet, manuellement ou automatiquement, de faire passer le clavier à l’écran par-dessus la couche Dashboard (en réalité il fait passer KeyStrokes en mode « invasion plein écran » et en ressort). Les widgets comportent deux boutons

pour afficher ou masquer manuellement le clavier à l'écran par-dessus Dashboard. Si vous placez le curseur au-dessus du widget KeyStrokes, un petit "i" apparaîtra dans son coin inférieur droit. Cliquez sur le "i" pour configurer le widget, faire apparaître KeyStrokes automatiquement ou manuellement (en utilisant les boutons Afficher et Masquer à l'avant du widget). Notez que KeyStrokes Widget doit être affiché pour qu'il puisse faire passer automatiquement la fenêtre du clavier au-dessus de la couche Dashboard.

Utilisation de SmartTransparency™

SmartTransparency™ est une technologie développée par Niemeijer Consult, qui rend visible les fenêtres du clavier, de prédiction et Dwellix™ quand vous en avez besoin, et les fait disparaître lorsqu'elles ne sont pas nécessaires (Mac OS X seulement).

Par défaut SmartTransparency™ est désactivé. Vous pouvez l'activer à tout moment dans les préférences de KeyStrokes (voir la section "Réglage des préférences").

Avec SmartTransparency™, les fenêtres du clavier et de prédiction ou Dwellix™ deviennent transparentes quand elles ne sont pas utilisées. Aussitôt que vous déplacez le curseur au-dessus de la fenêtre, l'effet de transparence est supprimé et la fenêtre est prête à être utilisée. Pour éviter de faire clignoter la fenêtre, le passage d'un état à l'autre de la transparence s'effectue progressivement, de manière réglable. De plus, la fenêtre ne perd sa transparence que si la souris ralentit notablement là où se trouve la fenêtre, pas si vous déplacez accidentellement le curseur à cet endroit. Ceci économise l'espace à l'écran et évite des clics supplémentaires pour iconifier ou réduire la fenêtre du clavier ou Dwellix™ pour voir ce qui se trouve derrière elles. Notez que les états de transparence des fenêtres du clavier et de prévision sont synchronisés pour un maximum de confort.

Si vous avez perdu la trace de l'endroit où se trouve la fenêtre du clavier et/ou Dwellix™ parce qu'elles ont été réglées pour devenir totalement transparentes lorsqu'elles ne sont pas utilisées, cliquez sur l'icône de KeyStrokes dans le dock pour les rendre brièvement opaques et vous permettre de les localiser à nouveau sur l'écran.

Vous pouvez modifier les réglages de SmartTransparency™ dans les préférences de KeyStrokes (voir la section "Réglage des préférences").

Réglage des préférences

Accès aux préférences de KeyStrokes

Il y a deux façons d'accéder aux préférences de KeyStrokes :

(1) Lorsque l'application KeyStrokes est au premier plan, sélectionnez "Préférences" dans le menu KeyStrokes. Note : cliquez sur l'icône KeyStrokes dans le dock pour amener l'application au premier plan, ou utilisez le bouton "Afficher les menus" dans la barre d'outils (voir la section "La barre d'outils du clavier").

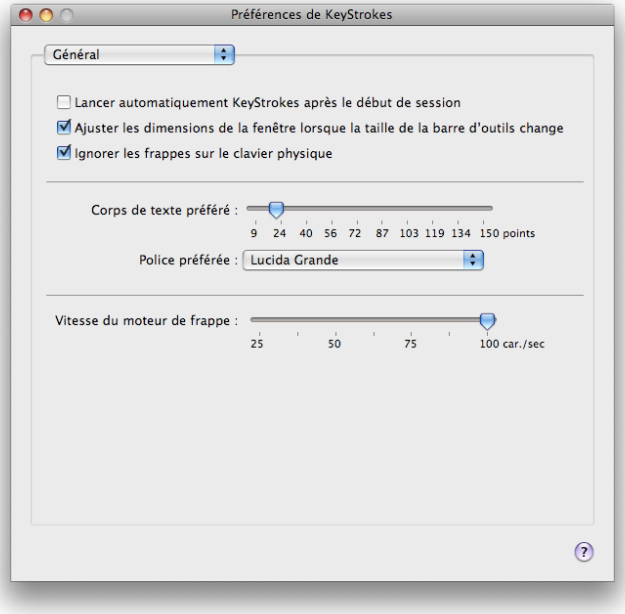
(2) Alternativement, cliquez sur le bouton "Préférences" dans la barre d'outils du clavier de KeyStrokes (voir la section "La barre d'outils du clavier"). Ceci fera passer l'application KeyStrokes au premier plan, et affichera le dialogue des préférences. Le même bouton est également disponible dans la fenêtre Dwellix™ (sauf si cette option a été désactivée dans les préférences).

KeyStrokes comporte neuf groupes de réglages : Général, Clavier, Dwellix™, SmartTransparency™, Feedback audio et visuel, Prédiction, Raccourcis Frappe automatique, Hotkeys.

Dans la plupart des cas, les réglages de préférences par défaut donneront satisfaction, mais dès lors que vous gagnerez en expérience de KeyStrokes, vous apprécierez la possibilité de ces réglages fins des puissantes fonctionnalités du programme pour les ajuster à vos besoins spécifiques ou à votre goût.

Général

Lancer automatiquement KeyStrokes après le début de session est utilisé pour lancer automatiquement KeyStrokes après votre début de session sur l'ordinateur. Ceci ne permet pas pour le moment d'utiliser KeyStrokes pour saisir votre nom et votre mot de passe sur la fenêtre d'ouverture de session, ce qui signifie que vous devrez paramétrer Mac OS X pour que le début de session soit automatique au démarrage si vous ne pouvez pas utiliser de clavier physique. Pour cela, ouvrez les préférences système depuis le menu pomme. Ensuite cliquez sur « Comptes » comme indiqué sur la figure, cliquez sur « Options de session » et cochez la case « Ouvrir une session automatiquement ».



Ajuster les dimensions de la fenêtre lorsque la taille de la barre d'outils change doit être activé si vous souhaitez que la fenêtre du clavier ou de la prédiction ajuste sa taille lorsque celle de la barre d'outils est modifiée (par exemple, quand la barre d'outils est affichée/masquée, réduite/agrandie, ou que la taille des boutons est modifiée).

Ignorer les frappes sur le clavier physique est utilisé pour empêcher KeyStrokes de répondre ou d'interférer avec les frappes sur le clavier physique. Cette option est particulièrement pratique si vous utilisez le clavier à l'écran tout en partageant l'ordinateur occasionnellement avec quelqu'un qui n'utilise pas KeyStrokes. Dans ce cas, si KeyStrokes est en service et que l'utilisateur tape sur le clavier physique, il ne sera pas gêné par des interventions inopinées de KeyStrokes sur les espaces et la capitalisation.

Corps de texte préféré permet de régler le corps de texte à utiliser dans le champ de saisie du clavier, la zone de prédiction du clavier, les listes de prédictions et de raccourcis dans la fenêtre de prédiction et l'éditeur de dictionnaire.

Police préférée permet de choisir la police utilisée pour le champ de saisie du clavier, la zone de prédiction du clavier, la liste des prédictions et des raccourcis dans la fenêtre de prédiction et l'éditeur de dictionnaire. Cette police est également utilisée pour les touches du clavier, sauf si une autre police est sélectionnée dans les préférences «Clavier».

Vitesse du moteur de frappe sert à régler la vitesse à laquelle KeyStrokes tape dans l'application au premier plan lorsque vous cliquez sur un élément suggéré ou lors de l'expansion d'un raccourci. Ajustez cette vitesse si vous observez que l'application au premier plan ne parvient pas à suivre la vitesse à laquelle KeyStrokes tape dans la fenêtre de l'application et qu'elle perd des caractères.

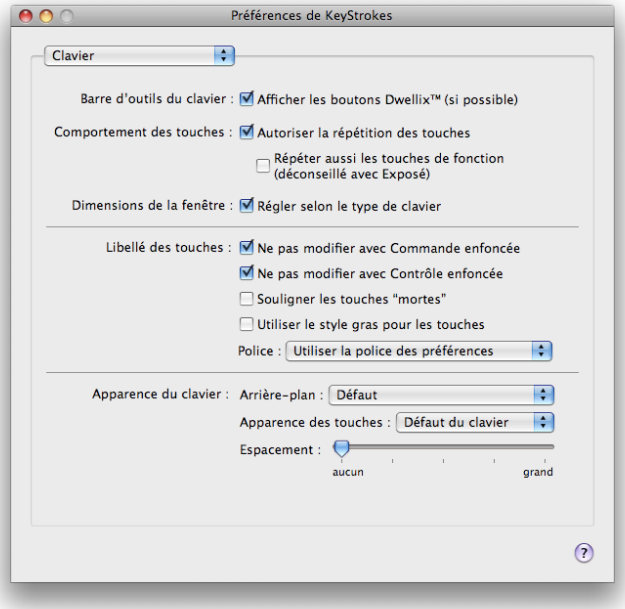
Clavier

Les réglages du clavier sont visibles à la figure. Chacune de ces options est explicitée ci-dessous.

Barre d'outils du clavier : Afficher les boutons Dwellix™ fait apparaître les boutons Dwellix™ dans la barre d'outils du clavier.

Comportement des touches : Autoriser la répétition des touches est utilisé pour contrôler la répétition des caractères frappés. Lorsque la répétition des touches est active, le maintien du bouton de la souris enfoncé sur une touche du clavier de KeyStrokes génère des frappes répétées de cette touche jusqu'à ce que la souris soit relâchée. Il existe toutefois une exception : pour des raisons

techniques, la répétition ne fonctionne pas lorsqu'on entre du texte dans l'un des champs des dialogues de l'application KeyStrokes elle-même.



Lorsque la répétition est désactivée, le maintien de la souris sur une touche du clavier KeyStrokes ne génère pas de frappes répétées. Une seule frappe est générée lorsque la souris est relâchée.

Pour contrôler le délai initial avant que la répétition de la touche ne commence, ou l'intervalle entre les répétitions, utilisez la section "Répétition des touches" dans le panneau Clavier et souris des préférences système de Mac OS X. Ce réglage s'applique indifféremment sur le clavier physique et sur le clavier virtuel de KeyStrokes.

Autoriser la répétition des touches : Répéter aussi les touches de fonction est recommandé de désactiver si vous souhaitez utiliser la fonctionnalité "Exposé" de Mac OS X 10.3 et plus. Si vous utilisez la répétition automatique des touches, assurez-vous de décocher cette option pour pouvoir vous servir d'Exposé de façon optimale, et assignez les fonctions d'Exposé aux touches de fonctions (ce qui est d'ailleurs le réglage par défaut proposé par Mac OS X 10.3).

Taille de la fenêtre : Régler selon le type de clavier est utilisé pour déterminer ce qui se produit avec la dimension du clavier si vous changez le modèle de clavier. Si cette option est désactivée, la fenêtre du clavier conservera une taille constante lors du changement de clavier, et les proportions des touches seront ajustées pour forcer le nouveau modèle dans les dimensions de la fenêtre. Si cette option est activée, la taille de la fenêtre est ajustée selon le type de clavier et les touches conservent une proportion constante.

Libellé des touches : Ne pas modifier avec Commande enfoncée doit être activé si vous souhaitez que les libellés des touches ne soient pas modifiés lorsque la touche Commande est enfoncée. Cette fonctionnalité est utile pour frapper les raccourcis clavier tels que commande-option-touche, car elle affiche alors les touches "normales" plutôt que les caractères qui seraient tapés avec la touche option pressée.

Libellé des touches : Ne pas modifier avec Contrôle enfoncée doit être activé si vous souhaitez que les libellés des touches ne soient pas modifiés lorsque la touche Contrôle est enfoncée. Cette fonctionnalité est utile pour frapper les raccourcis clavier tels que contrôle-option-touche, car elle affiche alors les

touches “normales” plutôt que les caractères qui seraient tapés avec les touches option et contrôle enfoncées (presque toutes les touches auraient un libellé vide).

Libellé des touches : Souligner les touches “mortes” détermine comment les touches dites “mortes”* sont affichées. Lorsque cette option est activée, les touches “mortes” sont soulignées sur le clavier.

Libellé des touches : Utiliser le style gras pour les touches affiche en caractères gras le texte des touches. Avec certaines polices, ceci améliore sensiblement le contraste et la lisibilité.

Libellé des touches : Police permet de sélectionner la police à employer pour dessiner les touches du clavier. Ce réglage est prioritaire sur la police par défaut du modèle de clavier. Si vous voulez changer la police de touches individuelles, utilisez LayoutKitchen pour créer votre propre clavier.

Apparence du clavier : Arrière-plan permet de sélectionner la teinte d’arrière plan de la fenêtre du clavier. Ce réglage est prioritaire sur la couleur de fond par défaut du clavier telle qu’elle a été définie dans LayoutKitchen. Avec LayoutKitchen vous pouvez définir n’importe quelle couleur de fond.

Apparence du clavier : Apparence des touches permet de choisir l’apparence des boutons utilisés pour dessiner les touches du clavier. Ce réglage est prioritaire sur l’apparence par défaut des boutons du modèle de clavier. Si vous souhaitez modifier l’apparence de touches individuelles, utilisez LayoutKitchen pour créer votre propre clavier.

Apparence du clavier : Espacement sert à régler l’espace entre les touches du clavier à l’écran. Notez que l’apparence “Biseau arrondi Aqua” (choix disponible uniquement sous Mac OS X) utilise toujours un peu plus d’espace entre les touches, pour empêcher l’ombre portée d’interférer avec les touches voisines.

Dwellix™

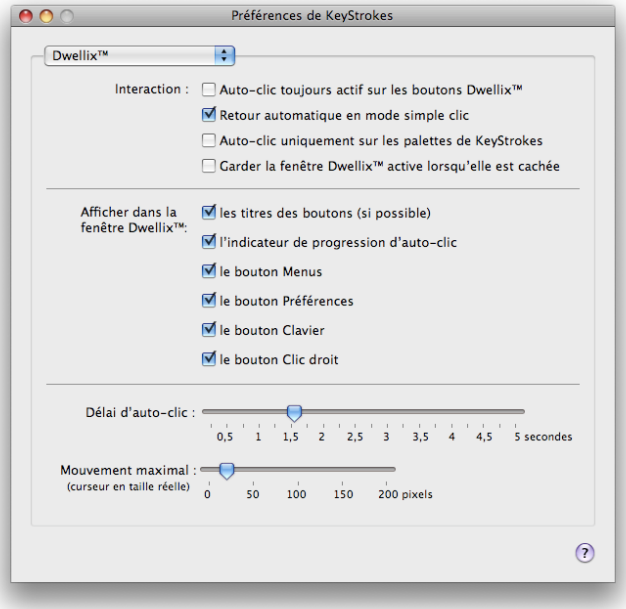
Les réglages de Dwellix™ sont visibles à la figure. Chacune de ces options est explicitée ci-dessous.

Interaction : Auto-clic toujours actif sur les boutons Dwellix™ permet, même si l’auto-clic est désactivé, de le faire fonctionner sur n’importe lequel des boutons Dwellix™ (autrement dit, les solliciter sans avoir à réellement cliquer dessus, mais simplement en maintenant la souris immobile au-dessus du bouton).

Interaction : Retour automatique en mode simple clic permet à Dwellix™ de revenir en mode simple clic après un double-clic, un glisser-déposer ou un clic droit. Notez que vous pouvez cliquer deux fois sur un bouton Dwellix™ pour

passer outre ce réglage et empêcher le retour automatique d'intervenir. Dans ce cas, un troisième clic sur le même bouton Dwellix™ déverrouille le bouton et ramène le retour automatique.

Interaction : Auto-clic uniquement sur les palettes de KeyStrokes est à utiliser si vous ne voulez pas que l'auto-clic se produise dans le document sur lequel vous travaillez, mais que vous aimez bien tapez avec l'auto-clic ou utiliser Dwellix™ pour activer des éléments suggérés dans la fenêtre de prédiction ou dans la zone de prédiction du clavier. Cette option réduit les efforts de frappe tout en facilitant la prévention de clics non désirés dans le document sur lequel on travaille.



Interaction : Garder la fenêtre Dwellix™ active losqu'elle est cachée vous permet d'utiliser les boutons d'auto-clic pour déclencher celui-ci même si la fenêtre Dwellix™ a été masquée par une autre fenêtre, telle que la fenêtre d'un jeu. Bien sûr, il vous appartient alors de mémoriser où se trouvait la fenêtre Dwellix™ avant qu'elle soit masquée.

Afficher dans la fenêtre Dwellix™ détermine si les boutons dans la fenêtre Dwellix™ ont un titre (si l'espace le permet), et quels boutons vous souhaitez voir apparaître dans la fenêtre Dwellix™.

Délai d'auto-clic permet, en déplaçant le curseur, de régler le temps durant lequel la souris doit être maintenue au-dessus du même point avant de générer un clic (quand l'auto-clic est activé).

Mouvement maximal règle, en déplaçant le curseur, la tolérance spatiale de l'auto-clic, autrement dit jusqu'à quelle distance la souris peut être déplacée pour que le programme la considère toujours sur le même point. Notez que ce curseur est à l'échelle réelle, ce qui permet de juger visuellement de cette tolérance de mouvement.

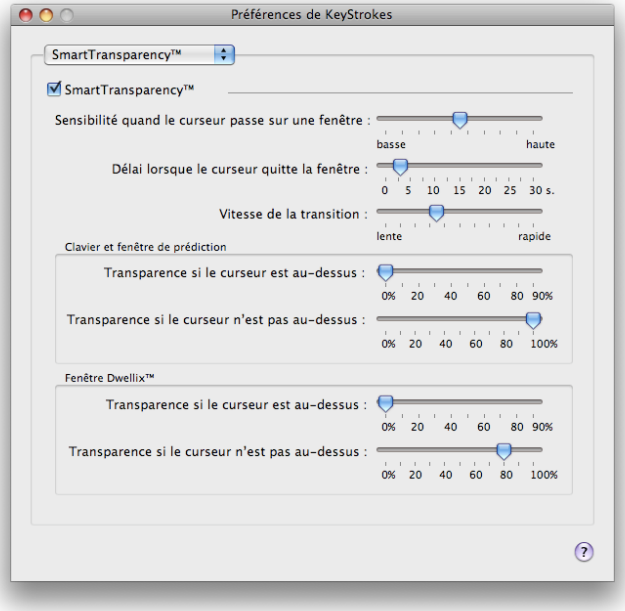
SmartTransparency™

Les réglages de SmartTransparency sont visibles à la figure. Chacune de ces options est explicitée ci-dessous.

SmartTransparency™ sert à activer ou désactiver cette fonctionnalité, qui contrôle le comportement de transparence des fenêtres du clavier, de prédiction et Dwellix™.

Sensibilité quand le curseur passe sur une fenêtre règle la sensibilité de SmartTransparency™ lorsque la souris passe au-dessus du clavier ou de la fenêtre Dwellix™. Avec une sensibilité basse, la transparence est supprimée seulement quand le pointeur s'arrête franchement au-dessus de la fenêtre. Avec une sensibilité plus haute, un bref passage au-dessus d'une fenêtre supprimera la transparence.

Délai lorsque le curseur quitte la fenêtre spécifie le nombre de secondes, lorsque le pointeur a quitté la fenêtre, avant que la transparence ne revienne. Un délai plus long évite des clignotements si vous déplacez accidentellement la souris hors de la fenêtre.



Vitesse de la transition règle la longueur de la transition entre les états de transparence. Notez que pour un meilleur résultat, la transition vers la haute visibilité est toujours plusieurs fois plus rapide que la transition vers la haute transparence.

Clavier et fenêtre de prédiction : Transparence si le curseur est au-dessus sert à régler le niveau de transparence de la fenêtre du clavier et de la prédiction lorsque la souris est au-dessus (lorsque vous souhaitez l'utiliser pour taper). La transparence maximum que vous pouvez régler est 90%, car une transparence plus grande encore rendrait la fenêtre inutilisable.

Clavier et fenêtre de prédiction : Transparence si le curseur n'est pas au-dessus sert à régler le niveau de transparence de la fenêtre du clavier et de la prédiction lorsque la souris n'est pas au-dessus (vous n'êtes pas en train de taper).

Fenêtre Dwellix™ : Transparence si le curseur est au-dessus sert à régler le niveau de transparence de la fenêtre Dwellix™ lorsque la souris est au-dessus. La transparence maximum que vous pouvez régler est 90%, car une transparence plus grande encore rendrait la fenêtre inutilisable.

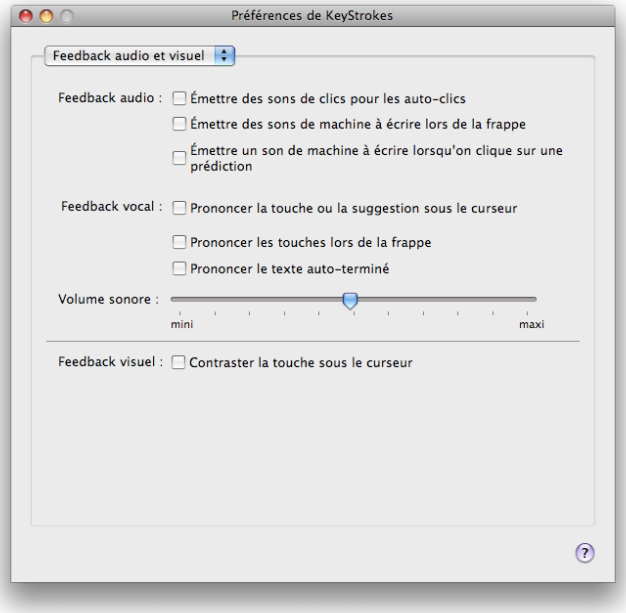
Fenêtre Dwellix™ : Transparence si le curseur n'est pas au-dessus sert à régler le niveau de transparence de la fenêtre Dwellix™ lorsque la souris n'est pas au-dessus.

Feedback audio et visuel

Feedback audio : Émettre des sons de clic pour les auto-clics permet d'entendre un clic (bouton pressé et bouton relâché) effectué avec l'auto-clic.

Feedback audio : Émettre des sons de machine à écrire lors de la frappe est utilisé pour entendre un son de frappe chaque fois que vous cliquez sur une touche.

Feedback audio : Émettre un son de machine à écrire lorsqu'on clique sur un prédiction sert à générer un bruit de frappe à chaque fois que vous cliquez sur un élément prédit ou lors de l'expansion d'un raccourci.



Feedback vocal : Prononcer la touche ou la suggestion sous le curseur est à utiliser pour que KeyStrokes prononce la lettre ou la suggestion qui se trouve sous le curseur. Si vous avez besoin d'une voix de plus haute qualité ou de voix pour d'autres langues, utilisez KeyStrokes en combinaison avec Proloquo.

Feedback vocal : Prononcer les touches lors de la frappe est à utiliser pour que KeyStrokes prononce chaque touche que vous tapez. Notez que toutes les touches ne sont pas prononçables par le synthétiseur vocal en anglais fourni par Mac OS. Si vous avez besoin d'une voix de plus haute qualité ou de voix pour d'autres langues, utilisez KeyStrokes en combinaison avec Proloquo.

Feedback vocal : Prononcer le texte auto-terminé est à utiliser pour que KeyStrokes prononce l'élément cliqué ou le raccourci lors de son expansion. Si vous avez besoin d'une voix de plus haute qualité ou de voix pour d'autres langues, utilisez KeyStrokes en combinaison avec Proloquo.

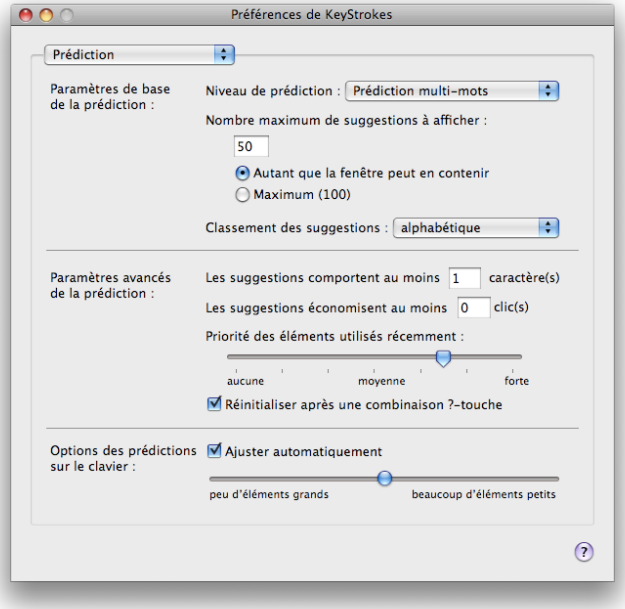
Volume sonore sert à régler le volume employé pour le feedback audio et vocal sans affecter le réglage global de volume sonore de votre ordinateur.

Feedback visuel: Contraster la touche sous le curseur fait exactement ça.

Prédiction

Paramètres de base de la prédiction: Niveau de prédiction permet de choisir entre la finition de mot, la prédiction du mot suivant et la prédiction multi-mots, la forme de prédiction la plus avancée. La prédiction du mot suivant effectue également la finition de mot, et la prédiction multi-mots combine les trois méthodes de prédiction. Le niveau de prédiction effectivement obtenu dépend du niveau utilisé lors de la construction de vos dictionnaires. Un dictionnaire construit pour une prédiction multi-mots peut être utilisé pour une simple finition de mots, mais ceci n'est pas vrai dans l'autre sens. Pour plus

d'informations, voir la section «Prédiction».



Paramètres de base de la prédiction: Nombre maximum de suggestions à afficher détermine combien de suggestions au plus KeyStrokes affichera dans la liste des suggestions de la fenêtre de prédiction et dans la zone de prédiction du clavier.

Paramètres de base de la prédiction: Classement des suggestions détermine si KeyStrokes présente les suggestions alphabétiquement ou classées par pertinence.

Paramètres avancés de la prédiction: Les suggestions comportent au moins X caractères permet de forcer KeyStrokes à ne suggérer que des mots et des phrases plus longues.

Paramètres avancés de la prédiction: Les suggestions économisent au moins X clics force KeyStrokes à ne suggérer que des mots et des phrases permettant d'économiser un plus grand nombre de clics.

Paramètres avancés de la prédiction: Priorité des éléments utilisés récemment contrôle le poids accordé par le moteur PolyPredix™ au texte que vous avez tapé récemment. Si vous souhaitez que KeyStrokes s'adapte rapidement au contexte courant, donnez une forte priorité au texte récent. En général, un réglage de priorité entre moyenne et forte donnera les meilleurs résultats.

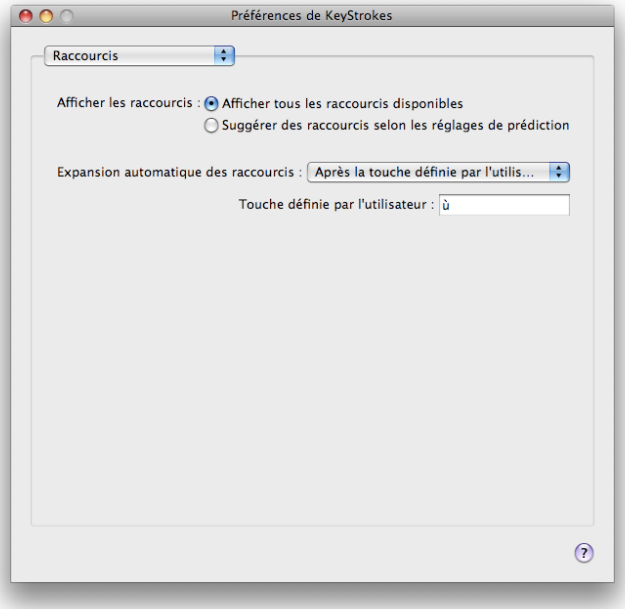
Paramètres avancés de la prédiction: Réinitialiser après une combinaison commande-touche doit normalent être actif, sauf si vous utilisez fréquemment des combinaisons commande-touche qui n'affectent pas ce que vous tapez ni la position du point d'insersion (la barre clignotante indiquant l'endroit où l'on tape).

Options des prédictions sur le clavier: Ajuster automatiquement permet à KeyStrokes d'ajuster le nombre de suggestions affichées dans la zone de prédiction du clavier selon la longueur des éléments suggérés (des mots longs mais moins d'éléments, ou des mots courts et plus d'éléments). Désactivez l'ajustement automatique si vous préférez obtenir toujours le même nombre de suggestions (malgré tout, certaines peuvent nécessiter d'être tronquées si elles sont trop longues pour tenir).

Options des prédictions sur le clavier: Afficher peu ou beaucoup d'éléments permet de contrôler le nombre d'éléments affichés, de même que l'espacement entre les éléments. Ceci prend également en compte la largeur de la fenêtre et les choix de police et de corps de texte.

Raccourcis

Afficher les raccourcis permet de choisir entre l'affichage de tous les raccourcis disponibles ou seulement de ceux dont l'abréviation commence par les caractères que vous tapez.



Expansion automatique des raccourcis détermine la touche déclenchant l'expansion automatique d'un raccourci après la frappe de l'abréviation correspondante. En tapant la touche de déclenchement immédiatement après le raccourci, l'expansion a lieu. Vous pouvez sélectionner l'une des touches standards, ou définir votre propre touche à utiliser pour déclencher l'expansion des raccourcis.

Frappe automatique

Règles de frappe automatique détermine le jeu de règles à utiliser pour la gestion automatique de l'espacement et des capitales. Si votre langue n'est pas dans la liste, il y a de bonnes chances pour que les règles anglaises donne de bons résultats.

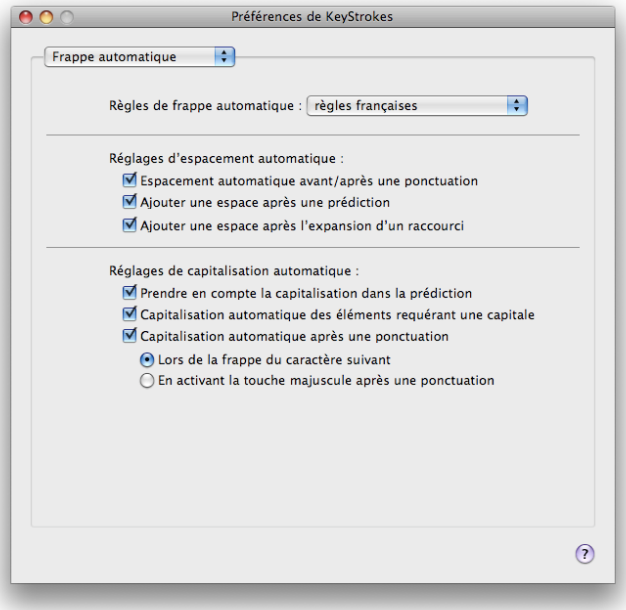
Réglages d'espacement automatique: Espacement automatique avant/après les ponctuations doit être activé si vous souhaitez que KeyStrokes insère ou supprime automatiquement les espaces requis par la ponctuation, selon le jeu de règle de la langue sélectionnée pour la frappe automatique.

Réglages d'espacement automatique: Ajouter une espace après une prédiction doit être activé si vous souhaitez que KeyStrokes ajoute automatiquement une espace lorsque vous cliquez sur un élément suggéré.

Réglages d'espacement automatique: Ajouter une espace après l'expansion d'un raccourci doit être activé si vous souhaitez que KeyStrokes ajoute automatiquement une espace après l'expansion d'un raccourci.

Réglages de capitalisation automatique: Prendre en compte la capitalisation dans la prédiction conduira KeyStrokes à ne suggérer que les éléments qui

prennent toujours (ou parfois) une capitale initiale, ou s'écrivent tout en capitales, aux endroits où vous tapez une lettre capitale alors que les règles grammaticales ne la requièrent pas. Par exemple, si vous voulez écrire «Avec l'aide de David», le mot «David» est à un endroit de la phrase qui ne nécessite pas de capitale selon les règles grammaticales françaises, donc si vous tapez un «D» majuscule, KeyStrokes limitera ses suggestions aux mots qui prennent toujours (ou parfois) une capitale initiale comme «David» ou «Dave», mais pas comme «domicile» ou «dîner», si cette option est activée.



Réglages de capitalisation automatique: Capitalisation automatique des éléments requiérant une capitale conduira KeyStrokes à taper automatiquement une capitale initiale si vous cliquez sur une suggestion nécessitant une capitale, même si vous avez déjà commencé à taper sans utiliser de capitale. Ceci permet de taper «Bonjour dav», puis cliquer sur «David» lorsque la suggestion apparaît dans la liste, pour obtenir directement «Bonjour David».

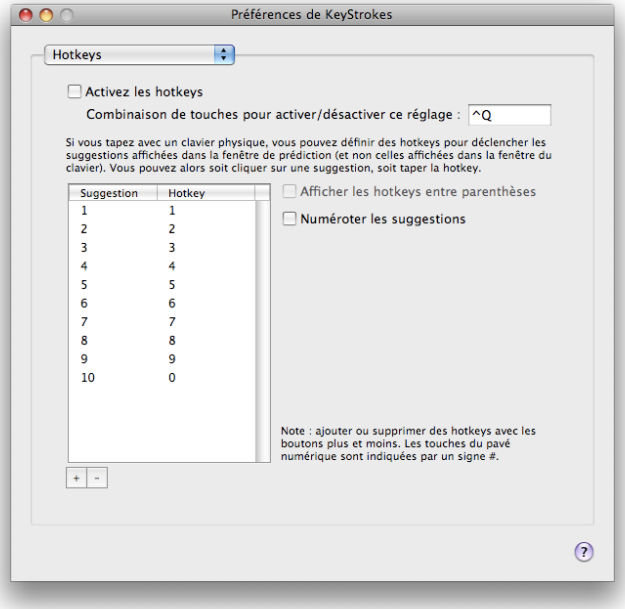
Réglages de capitalisation automatique: Capitalisation automatique après une ponctuation conduira KeyStrokes à capitaliser automatiquement le caractère que vous tapez après un point, un point d'interrogation, etc. ou, si vous préférez, d'activer simplement la touche majuscule pour que le clavier soit prêt à taper une capitale. Laissez cette option hors service lorsque vous utilisez un clavier physique pour la frappe.

Hotkeys

Activer les hotkeys permet de mettre en service la sélection des suggestions affichées dans la fenêtre de prédiction en tapant une touche. Les hotkeys sont listées dans la table ci-dessous.

Des hotkeys peuvent être ajoutées ou supprimées, respectivement en cliquant sur les boutons plus et moins en bas de la table. Pour modifier une hotkey, sélectionnez la ligne de la table et cliquez une fois sur la hotkey à changer. Un champ d'édition apparaît, où vous pouvez maintenant taper la combinaison de touches à utiliser pour cette suggestion. Soyez attentifs à ne pas indiquer une combinaison déjà employée par les applications que vous utilisez. Vous pouvez taper une touche unique, ou une touche combinée à un ou plusieurs modificateurs (tels que majuscule, contrôle, etc.).

Combinaison de touches pour activer/désactiver ce réglage permet de définir une combinaison de touches pour activer ou désactiver temporairement les hotkeys qui déclenchent les suggestions. Utilisez cette commande pour désactiver temporairement les hotkeys si vous tapez avec le clavier physique et que vous souhaitez utiliser la fonctionnalité normale d'une touche définie comme hotkey.



Afficher les hotkeys entre parenthèses doit être activé pour que les hotkeys soient listées avec les suggestions dans la fenêtre de prédiction. Cette option évite d'avoir à mémoriser quelle hotkey correspond à quelle suggestion.

Numéroter les suggestions est pratique pour les utilisateurs de SwitchXS exploitant la prédiction de KeyStrokes, elle ajoute un numéro d'ordre devant chaque suggestion.

Trucs et Astuces

Cette section décrit quelques trucs et astuces pour optimiser l'usage de KeyStrokes.

Frappe dans Dashboard

Mac OS X 10.4 et plus regroupent dans Dashboard un grand nombre de fonctionnalités à accès rapide. KeyStrokes est pleinement compatible avec Dashboard, mais pour pouvoir y taper du texte, il est nécessaire d'activer l'option "Invasion plein écran", accessible dans le menu Mode de KeyStrokes.Pour faciliter cette opération, KeyStrokes installe automatiquement le "KeyStrokes Widget" sous 10.4 et supérieur. KeyStrokes Widget peut automatiquement faire passer KeyStrokes en mode « invasion plein écran » lorsque Dashboard est activé. Pour plus d'information, reportez-vous à la section "Utilisation des modes « invasion plein écran », « jeux » et du "widget" KeyStrokes".

Utilisation des touches commande, contrôle, option et majuscule

Ces touches sont qualifiées de "modificatrices" car elles modifient le comportement des touches normales des caractères, ainsi que ceux des clics de la souris. Si vous avez besoin de taper un caractère nécessitant l'emploi d'une touche modificatrice, ou de générer par exemple option-clic, il est bon de savoir qu'après avoir cliqué sur l'une de ces touches, elles seront verrouillées jusqu'à la frappe d'un caractère, ou jusqu'à ce que la touche soit cliquée à nouveau pour la déverrouiller. Néanmoins, si vous souhaitez que l'une de ces touches reste enfoncée pendant la frappe de plusieurs caractères d'affilée, faites un double-clic sur la touche modificatrice appropriée (ou plusieurs d'entre-elles si besoin), elle restera verrouillée jusqu'à ce qu'elle soit cliquée à nouveau.

Utilisation des boutons de Dwellix™

Les boutons de Dwellix™ dans la barre d'outils du clavier et la fenêtre Dwellix™ servent à paramétrer le mode d'auto-clic. Vous pouvez déterminer dans les préférences de KeyStrokes (voir la section "Dwellix™") ce qui doit se produire après qu'un clic a été généré. Il est possible de continuer à générer le même type de clic, ou de revenir automatiquement au simple clic. Si vous choisissez cette dernière option comme comportement par défaut, vous pouvez néanmoins verrouiller temporairement un autre mode, par exemple le double-clic, en cliquant deux fois d'affilée sur le bouton "Double-clic". Ce verrouillage en mode double-clic sera conservé jusqu'à ce que le bouton soit cliqué à nouveau, ou que l'un des autres boutons de Dwellix™ soit cliqué à son tour.

Utilisation de SmartTransparency™

Si vous avez perdu la trace de l'endroit où se trouve la fenêtre du clavier et/ou Dwellix™ parce qu'elles ont été réglées pour devenir totalement transparentes lorsqu'elles ne sont pas utilisées, cliquez sur l'icône de KeyStrokes dans le dock pour les rendre brièvement opaques et vous permettre de les localiser à nouveau sur l'écran.

Lisibilité du libellé des touches

Avec beaucoup de polices, les libellés des touches sont plus lisibles lorsqu'ils sont dessinés en style gras. Pour d'autres, tels que Charcoal, le texte standard est plus approprié. Vous pouvez choisir l'utilisation du mode gras avec l'option "Utiliser le style gras pour les touches" dans les préférences Clavier (voir la section "Clavier").

Retour aux réglages par défaut

Si vous souhaitez revenir aux réglages par défaut pour l'ensemble des préférences et la position des fenêtres, sélectionnez "Revenir aux préférences par défaut et quitter" dans le menu KeyStrokes.

Iconification, réduction ou masquage des fenêtres de KeyStrokes

Le clavier, la fenêtre Prédiction et la fenêtre Dwellix™ peuvent être masqués en totalité ou en partie. Le clavier peut en outre être transformé en icône. Alternativement, sous Mac OS X, vous pouvez activer l'option SmartTransparency™, qui rend les fenêtres transparentes lorsqu'elles ne sont pas employées, et les fait automatiquement réapparaître quand on en a besoin.

Pour iconifier la fenêtre du clavier, cliquez sur le bouton Iconifier dans la barre d'outils du clavier. Ceci réduit la fenêtre du clavier à la taille d'une icône. La fenêtre de l'icône peut être placée n'importe où, et peut même être encore réduite ou agrandie selon votre goût. Un clic sur l'icône de KeyStrokes dans la fenêtre iconifiée ramènera le clavier complet à sa position précédente.

Pour masquer le contenu de la fenêtre du clavier, de prédiction ou Dwellix™, cliquez sur la case de masquage dans la barre de titre de la fenêtre (sous Mac OS X 10.3 et plus, ceci miniaturise la fenêtre dans le dock), ou faites un double-clic dans la barre de titre. La fenêtre sera réduite à sa seule barre de titre. De la même façon, faites un double-clic pour étendre la fenêtre et faire réapparaître le clavier ou la fenêtre Dwellix™.

Enfin, vous pouvez entièrement masquer le clavier, la fenêtre Prédiction ou la fenêtre Dwellix™ en cliquant sur la case de fermeture dans la barre de titre de la fenêtre (le petit bouton rond à l'extrémité gauche de la fenêtre). Si KeyStrokes est au premier plan, vous pouvez également masquer ou faire apparaître les

fenêtres en utilisant les commandes appropriées dans les menus KeyStrokes, Prédiction ou Dwellix™. Si KeyStrokes n'est pas au premier plan, vous pouvez encore cliquer sur l'icône de KeyStrokes dans le dock pour faire réapparaître le clavier, la fenêtre Prédiction ou Dwellix™. Dans tous les cas, vous pouvez utiliser le menu de l'icône dans le dock (maintenez le bouton pressé sur l'icône de KeyStrokes dans le dock et le menu apparaîtra) pour afficher ou masquer les fenêtres.

Problèmes connus

Claviers Unicode

Avec Mac OS X 10.4 et antérieures : Si vous souhaitez taper avec un clavier Unicode, vous devez respecter les étapes suivantes: (1) faites passer KeyStrokes au premier plan en cliquant sur son icône dans le dock ou en cliquant sur l'icône «menu» dans la barre d'outils du clavier; (2) sélectionnez le clavier Unicode dans le menu des claviers (voir la section «Les dispositions des touches» pour les détails); (3) activez l'application dans laquelle vous voulez taper en cliquant sur le document et sélectionnez à nouveau le clavier Unicode désiré dans le menu des claviers. Ceci doit activer le même clavier dans KeyStrokes et dans le document actif pour la frappe, et vous permettre de visualiser sur le clavier les caractères que vous allez taper. Ceci s'applique aux claviers arabe, hébreux, turc, et beaucoup d'autres.

Compatibilité avec TypeIt4Me

Si vous souhaitez utiliser KeyStrokes en combinaison avec la version Mac OS X de TypeIt4Me, vous devez désactiver la répétition des touches dans les préférences de KeyStrokes.

Compatibilité avec les applications en plein écran

Certaines applications peuvent s'exécuter soit en mode plein écran, soit dans une fenêtre (par exemple Virtual PC, Timbuktu ou certains jeux). KeyStrokes fonctionne bien avec la plupart des applications en plein écran, mais dans les cas où des problèmes apparaissent, il est recommandé d'utiliser ces applications en mode fenêtre uniquement. En mode plein écran, deux types de problèmes peuvent apparaître : (1) le clavier et les fenêtres Prédiction et Dwellix™ semblent cachés, et (2) le curseur semble flotter derrière les fenêtres de KeyStrokes. KeyStrokes comporte un mode spécial «invasion plein écran» qui peut résoudre ce problème pour certaines (mais sûrement pas toutes) applications plein écran. Pour plus de détails, voir la section « Utilisation des modes « invasion plein écran », « jeux » et du "widget" KeyStrokes».

Fenêtre d'identification et économiseurs d'écran sécurisés

Pour des raisons techniques, KeyStrokes ne peut pas pour le moment être utilisé pour entrer le mot de passe d'identification au lancement d'une session Mac OS X. Pour cette raison, vous devez configurer votre Mac pour qu'il ouvre la session automatiquement, en utilisant le panneau "Comptes" des préférences système.

KeyStrokes peut être utilisé avec un économiseur d'écran sécurisé. Si vous exécutez KeyStrokes en mode « invasion plein écran », KeyStrokes restera affiché au-dessus de l'économiseur d'écran pour vous permettre de taper votre

mot de passe pour sortir de l'économiseur d'écran sécurisé. Pour plus d'information sur le mode « invasion plein écran », reportez-vous à la section "Utilisation des modes « invasion plein écran », « jeux » et du "widget" KeyStrokes".

Fonctionnalités internes de Mac OS pour l'accès universel

KeyStrokes n'est pas conçu pour être utilisé en combinaison avec les fonctionnalités suivantes de Mac OS : touches à auto-maintien, accès intégral au clavier, et touches de souris. KeyStrokes offre déjà les touches à auto-maintien sur le clavier à l'écran et cette fonctionnalité de Mac OS est redondante. L'accès intégral au clavier et les touches de souris sont conçus pour les personnes qui peuvent utiliser un clavier normal (matériel), mais qui ont des difficultés à utiliser une souris ou un autre dispositif de pointage (ou qui ne veulent pas utiliser de souris). KeyStrokes, au contraire, est destiné aux personnes qui ne peuvent pas utiliser un clavier normal, et veulent contrôler l'ordinateur exclusivement à l'aide d'une souris ou d'un autre dispositif de pointage. L'utilisation des touches de souris avec un clavier à l'écran n'aurait aucun sens et perturberait le fonctionnement du système d'exploitation. C'est aussi vrai, à un degré moindre, de l'accès intégral au clavier, qui fonctionne partiellement avec KeyStrokes.

Dépannage

Si vous avez des difficultés à mettre en service KeyStrokes et que les instructions ci-dessus ne vous permettent pas de résoudre le problème, contactez le support technique en suivant les étapes ci-dessous:

Étapes du support

Étape 1.	Cherchez dans ce manuel et/ou consultez l'aide intégrée de KeyStrokes, accessible à tout moment par le menu Aide lorsque l'application KeyStrokes est au premier plan.
Étape 2.	Consultez le revendeur auprès duquel vous avez acheté KeyStrokes.
Étape 3.	Contactez votre distributeur local (voir la liste ci-dessous).
Étape 4.	Si aucune des ressources ci-dessus ne parvient à vous aider, ou si vous avez acquis le produit directement auprès de AssistiveWare, envoyez un e-mail à KeyStrokes@assistiveware.com

Distributeurs locaux

Voir la liste des distributeurs locaux ci-dessous. L'information la plus à jour sur les distributeurs locaux est disponible sur notre site : http://www.assistiveware.com/resellers.php

Territoire	Distributeur / Revendeur	Achat en ligne
Amérique du Nord (USA, Canada, Mexique & Caraïbes)	Origin Instruments Corporation *(support complet)* 854 Greenview Drive Grand Prairie Texas 75050-2438 USA Téléphone: 972-606-8740 Fax: 972-606-8741 Email: support@orin.com Web: http://orin.com/access/keystrokes/	Origin Instruments Corporation *(support complet)* http://orin.com/ec/keystrokes/
Autre pays	AssistiveWare *(support complet en français, en néerlandais et en anglais, par e-mail exclusivement)* Van Speijkstraat 73-D 1057 GN Amsterdam Pays-Bas Europe Fax: +31-20-6128266 Email: KeyStrokes@assistiveware.com Web: http://www.assistiveware.com/	AssistiveWare *(support complet en français, en néerlandais et en anglais, par e-mail exclusivement)* http://www.assistiveware.com/purchase.php

Contrat de licence de logiciel

Niemeijer Consult / AssistiveWare
Contrat de licence de logiciel
Licence individuelle

LISEZ ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL (LA « LICENCE ») AVANT D'UTILISER LE LOGICIEL. PAR L'UTILISATION DU LOGICIEL VOUS ACCEPTEZ LES TERMES DE CETTE LICENCE. SI VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD AVEC LESDITS TERMES (LE CAS ÉCHÉANT) RESTITUEZ LE LOGICIEL À L'ENDROIT OÙ VOUS L'AVEZ ACQUIS. SELON LES CONDITIONS DE DISTRIBUTION DE VOTRE REVENDEUR SON PRIX VOUS SERA ALORS (PARTIELLEMENT) REMBOURSÉ.

1. Généralités. Niemeijer Consult vous concède une licence sur, et en aucun cas ne vous cède des droits sur le logiciel et la documentation accompagnant la Licence, qu'ils soient sur disquette, sur mémoire morte (ROM) ou sur tout autre support (ci-après désignés collectivement sous le terme de "*Logiciel*"), uniquement en vue d'une utilisation conforme aux termes de la Licence. Niemeijer Consult se réserve la totalité des droits qui ne vous sont pas expressément conférés. Les droits qui vous sont concédés par les présentes se limitent aux droits d'utilisation du *Logiciel* et ne comprennent aucun autre droit. Vous êtes propriétaire du support sur lequel le *Logiciel* est enregistré, mais Niemeijer Consult et/ou les concédants de Niemeijer Consult conservent la propriété du *Logiciel*.

2. Exemplaires d'évaluation. La présente licence s'applique également en totalité aux exemplaires du *Logiciel* dits de démonstration ou d'évaluation pour lesquels l'utilisation n'est autorisée que pour une période de quelques jours (ou dans les cas explicitement mentionnés) pour un maximum de 3 semaines avant l'achat. Si le *Logiciel* n'est pas acquis d'ici à la fin de la période désignée, le *Logiciel* doit être définitivement et complètement éliminé du ou des ordinateur(s) dans lesquels il a été installé.

3. Utilisations permises du *Logiciel* et restrictions. La Licence vous autorise à installer et utiliser un seul exemplaire du *Logiciel* sur un seul ordinateur à la fois. La Licence n'autorise le fonctionnement du *Logiciel* ni sur plus d'un ordinateur à la fois (sauf dans le cas d'une utilisation domestique par une seule personne) ni sur un réseau où le *Logiciel* pourrait être utilisé par plusieurs ordinateurs à la fois. Vous ne pouvez réaliser qu'une seule copie du *Logiciel* en code objet aux fins exclusives de sauvegarde, à condition que cette copie de sauvegarde reproduise les informations relatives aux droits d'auteur ou toute autre mention relative aux droits de propriété intellectuelle figurant sur l'original. Dans toute la mesure permise par la Licence et les dispositions légales applicables, vous ne pouvez copier, décompiler, procéder à l'ingénierie à rebours, désassembler, modifier ni créer des produits dérivés du *Logiciel* ou de toute partie de ce dernier. LE *LOGICIEL* N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS LE FONCTIONNEMENT D'INSTALLATIONS NUCLÉAIRES, DE SYSTÈMES DE NAVIGATION OU DE COMMUNICATION AÉRIENNES, DE SYSTÈMES DE CONTRÔLE DE TRAFIC AÉRIEN, D'APPAREILS DE SURVIE ARTIFICIELLE OU AUTRES ÉQUIPEMENTS OU D'UNE MANIERE PLUS GENERALE, DANS DES SITUATIONS TELLES QU'UNE DÉFAILLANCE DU *LOGICIEL* POURRAIT PROVOQUER LA MORT OU DE GRAVES DOMMAGES CORPORELS OU ÉCOLOGIQUES.

4. Transfert. Vous ne pouvez transférer de quelque manière que ce soit vos droits sur le *Logiciel*, à titre gratuit ou onéreux. Vous pouvez toutefois effectuer le transfert unique et permanent de tous vos droits sur le *Logiciel* à une autre partie, à condition : (a) que ce transfert porte sur l'intégralité du *Logiciel*, avec tous ses composants, données d'origine et documents imprimés; (b) que vous ne conserviez aucune copie du *Logiciel*, complète ou partielle, y compris toute copie stockée sur ordinateur ou toute autre unité de stockage ; et (c) que la partie bénéficiaire dudit transfert prenne connaissance et accepte les termes de la Licence qui s'appliqueront à elle.

5. Durée de la Licence. La Licence vous est concédée pendant une période indéterminée. Vos droits découlant de la Licence prendront automatiquement fin sans notification de la part de Niemeijer Consult ou d'un représentant dûment agréé par Niemeijer Consult si vous ne vous conformez pas à l'une

quelconque des stipulations de la Licence . Dès l'expiration de la Licence, vous serez tenu de cesser toute utilisation du *Logiciel* et de détruire tous les exemplaires, complets ou partiels, du *Logiciel*..

6. Garantie limitée des supports. Niemeijer Consult garantit que les supports sur lesquels le *Logiciel* est enregistré sont exempts de défauts dans les matériaux ou la fabrication dans le cadre d'une utilisation normale, pendant une période de trente (30) jours à compter de la date d'achat initiale du produit. Votre seul recours, en vertu du présent article, se limite, et ceci à la discrétion de Niemeijer Consult, soit au remboursement du prix du *Logiciel*, soit au remplacement du *Logiciel*, lorsqu'il est restitué à Niemeijer Consult ou à un représentant autorisé de Niemeijer Consult avec une copie de la facture. Cette garantie limitée et toutes autres garanties implicites concernant le support, y compris de façon non limitative les garanties implicites de qualité marchande, de qualité satisfaisante et d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à une durée de trente (30) jours à compter de la date d'achat initiale du produit. Certaines législations ne permettant pas de limiter la durée d'une garantie implicite, il est possible que la limitation mentionnée ci-dessus ne vous concerne pas. Cette limitation de garantie telle qu'elle est exprimée ci-dessus est la seule garantie qui vous soit accordée et exclut expressément l'application de toute autre garantie (le cas échéant) découlant de tout document ou emballage. Cette garantie limitée vous donne des droits spécifiques. Il se peut en outre que vous bénéficiez d'autres droits qui varient selon les législations.

7. Exclusion de garanties. VOUS RECONNAISSEZ ET ACCEPTEZ EXPRESSÉMENT QUE L'UTILISATION DU *LOGICIEL* EST À VOS RISQUES ET PÉRILS ET QUE VOUS ASSUMEZ L'INTÉGRALITÉ DU RISQUE RELATIF A LA QUALITE, AUX PERFORMANCES, A L'EXACTITUDE ET AU MANIEMENT DU *LOGICIEL*. A l'exception de la garantie limitée des supports stipulée ci-dessus et dans les limites maximales autorisées par la législation en vigueur, le logiciel est fourni "tel quel" avec tous ses défauts et sans aucune garantie d'aucune sorte. Niemeijer Consult et les concédants de Niemeijer Consult (désignés collectivement par l'expression "Niemeijer Consult" dans les articles 7 et 8 de la présente licence) excluent par la présente licence toute garantie , explicite, tacite ou légale, y compris de façon non limitative les garanties implicites de qualité marchande, de qualité satisfaisante, d'adéquation à un usage particulier, de jouissance paisible et de non violation des droits des tiers, relatives au logiciel. Niemeijer Consult ne garantit nullement l'absence de problèmes lors de votre utilisation du logiciel, que les fonctions contenues dans le logiciel correspondront à vos besoins, que le fonctionnement du logiciel sera ininterrompu ou exempt d'erreur, ou que tout défaut du logiciel sera corrigé. Aucune information ni aucun conseil communiqués verbalement ou par écrit par Niemeijer Consult ou par l'un de ses représentants autorisés ne pourra constituer une garantie. Si le logiciel s'avérait défectueux, vous assumeriez seul l'intégralité du coût de toute révision, réparation ou rectification nécessaires. Certaines législations ne permettant ni l'exclusion de garanties implicites, ni les restrictions aux droits en vigueur des consommateurs, il est possible que l'exclusion et les limites mentionnées ci-dessus ne vous concernent pas.

8. Limitation de responsabilité. DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, EN AUCUN CAS NIEMEIJER CONSULT NE SERA RESPONSABLE DE DOMMAGE CORPOREL NI DE TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL, SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, LES DOMMAGES DUS AUX PERTES DE BÉNÉFICES, PERTES DE DONNÉES, INTERRUPTION DES ACTIVITÉS OU TOUT AUTRE DOMMAGE COMMERCIAL OU PERTE COMMERCIALE RÉSULTANT DE OU RELATIFS À VOTRE UTILISATION OU VOTRE INAPTITUDE À UTILISER LE *LOGICIEL*, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, SANS TENIR COMPTE DE LA THÉORIE DE LA RESPONSABILITÉ (QUE CE SOIT POUR RUPTURE DE CONTRAT, EN RESPONSABILITÉ CIVILE, OU AUTRE) ET MÊME SI NIEMEIJER CONSULT A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. Certaines juridictions ne permettant pas la limitation de la responsabilité pour dommages corporels, indirects ou accessoires, il est possible que cette limitation ne vous concerne pas. La responsabilité pécuniaire de Niemeijer Consult envers vous au titre de tout dommage (en dehors de ce que la législation pourrait exiger dans les cas impliquant un dommage corporel) n'excédera en aucun cas la somme de cinquante euro (euro 50).

9. Loi applicable. La présente Licence est établie en néerlandais, qui sera considéré comme la langue d'authentification de cette Licence. Toute traduction de la présente licence est effectuée pour les besoins

locaux. En cas de contradiction entre la version néerlandaise et toute autre version, la version néerlandaise prévaudra. L'accord qui sera conclu sera gouverné par la loi néerlandaise exclusivement et toute dispute en découlant sera présentée exclusivement à des juges et tribunaux néerlandais, à l'exception des cas où les Traités internationaux en vigueur appliquent une réglementation différente. Dans les cas où le choix d'un forum (tribunal ou juge) n'est pas du ressort de Niemeijer Consult, mais de celui de l'utilisateur, l'utilisateur s'engage à choisir un juge néerlandais aux Pays-Bas. Si pour une raison quelconque un tribunal ayant juridiction juge qu'une stipulation de la Licence est inapplicable, en totalité ou en partie, les autres stipulations de la Licence resteront entièrement applicables.

10. Intégralité de l'accord. Cette Licence constitue l'intégralité de l'accord entre les parties quant à l'utilisation du *Logiciel* objet de la Licence, et remplace toutes les propositions ou accords antérieurs ou actuels, écrits ou verbaux, à ce sujet. Aucun amendement ni aucune modification de cette Licence ne prendront effet à moins d'être stipulés par écrit et signés par un représentant dûment agréé de Niemeijer Consult.

Exclusion de garantie pour les dictionnaires de prédiction

Les dictionnaires de prédiction fournis avec ce produit sont délivrés gratuitement, et AssistiveWare ne peut en aucun cas garantir, ni être tenu responsable, de la qualité de ces dictionnaires.

Les dictionnaires de prédiction ont été compilés principalement en utilisant des textes disponibles électroniquement à tous les publics et AssistiveWare ne peut pas s'engager sur la qualité orthographique, l'utilisation des mots à bon escient ou la construction des phrases dans les textes sources.

Certains dictionnaires de prédiction ont été compilés avec l'aide de la communauté des utilisateurs des produits logiciels de AssistiveWare; ces utilisateurs ne peuvent pas non plus être tenus responsables de la qualité de ces dictionnaires.

Si vous souhaitez collaborer à la création d'un dictionnaire pour votre langue ou sur un sujet particulier, contactez-nous à KeyStrokes@assistiveware.com.

Votre revendeur :

Votre distributeur :